



Universidad de Valladolid

Facultad de Educación y Trabajo Social

Grado en Educación Primaria – Mención en Lengua Extranjera:

Inglés

TRABAJO DE FIN DE GRADO

LA INMERSIÓN LINGÜÍSTICA: UN ANÁLISIS
DEL MODELO ESTADOUNIDENSE Y SU
POSIBLE IMPLEMENTACIÓN EN ESPAÑA

Realizado por: Lismarian Noriega Posada

Tutelado por: Ruth Martín Moro

Valladolid 2021

RESUMEN

Este Trabajo de Fin de Grado investiga y analiza cómo se aborda la enseñanza de una lengua extranjera como el español en un país angloparlante como es Estados Unidos. Se comienza con un análisis de la enseñanza del español a lo largo de la historia del país norteamericano, unas breves nociones sobre su sistema educativo y los distintos enfoques mediante los que se aborda el estudio del idioma. Se hace especial énfasis en el modelo de inmersión lingüística y sus características. Posteriormente se plantea una propuesta de programa de inmersión lingüística en España basada en el modelo estadounidense.

Palabras clave

Aprendizaje, Educación Primaria, España, español, Estados Unidos, exposición, inglés, inmersión, lengua extranjera, metodología.

ABSTRACT

This Final Project investigates and analyzes how the teaching of a foreign language such as Spanish is approached in an English-speaking country such as the United States. It starts with an analysis of the teaching of the Spanish language throughout the history of the North American country, some brief notions about its educational system and the different methods through which the study of the language is approached. Special emphasis is made on the language immersion model and its characteristics. Subsequently, a proposal for a language immersion program in Spain based on the American model is proposed.

Key words

Elementary Education, English, exposure, foreign language, immersion, learning, methodology, Spain, Spanish, United States.

ÍNDICE

1. INTRODUCCIÓN	3
2. JUSTIFICACIÓN	4
2.1 Objetivos	5
2.2 Competencias	6
3. FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA- METODOLÓGICA	9
3.1 El estudio del español en Estados Unidos: El contexto histórico.....	10
3.2 Administración actual del sistema educativo en EEUU.....	13
3.3 Metodologías:.....	14
3.3.1 Resumen de las metodologías en EE.UU.....	15
3.3.2 La inmersión lingüística:.....	16
3.3.3 Programas bilingües en Castilla y León.....	18
3.3.4 Posibles ventajas e inconvenientes de la implantación de la metodología en Castilla y León.....	19
4. ANÁLISIS COMPARATIVO DE AMBOS MODELOS METODOLÓGICOS	23
4.1 Diferencias:	23
4.2 Similitudes.....	25
5. PROPUESTA DE INTERVENCIÓN: PROYECTO DE INMERSIÓN LINGÜÍSTICA.	28
5.1 INTRODUCCIÓN Y FUNDAMENTACIÓN.....	28
5.2 FINALIDADES Y OBJETIVOS	29
5.2.1 Finalidades Educativas:.....	29
5.2 OBJETIVOS DEL PROYECTO:.....	30
5.3 CONTENIDOS Y ESTÁNDARES.	32
5.3.1 <i>English Language Arts</i>	32
5.3.2 <i>Maths</i>	44
5.4 METODOLOGÍA	53
5.4.1 Estrategias metodológicas generales.....	53
5.4.2 <i>English Language Art</i>	54
5.5 DESARROLLO DEL PROYECTO.....	56
5.5.1 Distribución del horario.	56
5.5.2 Recursos necesarios.....	60
5.6 REVISIÓN DEL PROYECTO	62
5.6.1 Objetivos a corto plazo.....	62
5.6.2 Objetivos a largo plazo.....	62
6. CONCLUSIONES	63
7. BIBLIOGRAFÍA	65

1. INTRODUCCIÓN

La inmersión lingüística es un método que busca la adquisición de una segunda lengua mediante una exposición intensiva a la misma dentro de la escuela. El nuevo idioma que se pretende asimilar mediante inmersión es el vehículo de enseñanza y comunicación en el aula y es utilizado para construir conocimiento y guiar el aprendizaje.

Aprender mediante inmersión dota de autenticidad el aprendizaje de una segunda lengua y propicia una adquisición de la misma de manera natural. La exposición a la segunda lengua en la escuela es muy intensiva, ya que debe compensar la falta de uso de la misma fuera del ámbito educativo puesto que se entiende que fuera del centro escolar esta lengua de inmersión no es el idioma predominante.

Esta exposición prolongada a la segunda lengua es fundamental para desarrollar la competencia comunicativa en los estudiantes. Para que esta se desarrolle de manera óptima, además de necesitar profesores preparados, un proyecto con objetivos bien definidos y buenos recursos, se necesita el compromiso de las familias y alumnos, quienes deben entender su papel como personajes activos en el proceso de enseñanza y aprendizaje. Utilizar de manera óptima el tiempo de exposición disponible en la escuela es fundamental. En el centro se le proporciona al niño un entorno real para hacer uso del idioma de manera genuina. Por lo tanto, los maestros deben propiciar el uso del mismo como medio de comunicación en el aula facilitando un ambiente en el que el alumno se sienta cómodo al elegir el idioma de inmersión para comunicarse mientras esté dentro de la escuela, y así sacar provecho a este auténtico contexto de comunicación. A la familia se le pide confianza en el proceso y apoyo, dotándolas de recursos para seguir desarrollando en mayor o menor medida las habilidades de sus hijos fuera del centro escolar.

Es Estados Unidos el país bajo cuya perspectiva se analizará esta metodología. Son muchos los años que la nación norteamericana lleva implementando la técnica de inmersión lingüística en sus escuelas, acreditando la experiencia y el éxito necesario para validar este modelo.

2. JUSTIFICACIÓN

Mediante el análisis de la práctica docente en otras partes del mundo se abren nuestras fronteras del conocimiento a metodologías y estrategias de enseñanza y aprendizaje que podrían trasladarse al sistema educativo español para favorecer la formación de los ciudadanos del futuro, a los que formamos en nuestras aulas hoy.

Ese futuro plural y globalizado que se presenta, condiciona la actividad educativa y demanda el conocimiento de una lengua franca que permita eliminar las barreras del idioma y comunicarnos sin fronteras. Es ahí donde la enseñanza del inglés cobra más sentido para mí. Por ello en este trabajo se aborda el aprendizaje de una lengua extranjera en un país angloparlante como es Estados Unidos, para indagar en la metodología allí desarrollada y sopesar su posible implantación en España.

Con el paso de los años es satisfactorio comprobar que la enseñanza del inglés va evolucionando en España, conforme así lo demandan los estudios sobre la adquisición de una segunda lengua y las metodologías que optimizan este proceso y los hacen más atractivo y factible.

Mi propia experiencia como alumna dista de la vivida como maestra en práctica en varios colegios españoles con programas bilingües. Esta experiencia, a su vez, es diferente a la percibida en un colegio de inmersión lingüística en español, donde mi papel como asistente de conversación me permitió, en primera persona, ser parte del proceso de adquisición de una segunda lengua en un centro de Educación Primaria en Estados Unidos.

Esta experiencia despertó en mí gran curiosidad sobre las características del programa de inmersión y las técnicas utilizadas. Esto me motiva a estudiar más a fondo su sistema educativo, y así, basar este trabajo en analizar, exponer y comparar su metodología con la nuestra, con el fin de ampliar mis conocimientos docentes en base a estrategias utilizadas en otras partes del mundo, que quizás por su lejanía, nunca antes había estudiado en mis años de formación.

2.1 Objetivos

En función a lo expuesto en este Trabajo de Fin de Grado se delimitan los siguientes objetivos:

- Analizar la enseñanza de una segunda lengua en un país angloparlante.
- Conocer las características del modelo de inmersión lingüística implementado en Estados Unidos.
- Elaborar una propuesta de proyecto de inmersión lingüística en inglés para la etapa de Educación Primaria.
- Identificar múltiples aspectos metodológicos efectivos en un aula de inmersión.
- Establecer unas conclusiones en torno a la propuesta elaborada.

2.2 Competencias

Mostrar que se han alcanzado las competencias definidas para los maestros al término del grado es fundamental y una de las finalidades de este trabajo. En consecuencia, a continuación, se presentan las distintas competencias generales y competencias específicas desarrolladas a través del presente Trabajo de Fin de Grado conforme a lo establecido en las Competencias del Grado de Educación Primaria por la Universidad de Valladolid.

Competencias generales del Título.

1. Que los estudiantes hayan demostrado poseer y comprender conocimientos en un área de estudio -la Educación-. Esta competencia se concretará en el conocimiento y comprensión para la aplicación práctica de:
 - a. Aspectos principales de la terminología educativa.
 - b. Objetivos, contenidos curriculares y criterios de evaluación, y de un modo particular los que conforman el currículo de Educación Primaria.

c. Rasgos estructurales de los sistemas educativos.

2. Que los estudiantes sepan aplicar sus conocimientos a su trabajo o vocación de una forma profesional y posean las competencias que suelen demostrarse por medio de la elaboración y defensa de argumentos y la resolución de problemas dentro de su área de estudio -la Educación-. Esta competencia se concretará en el desarrollo de habilidades que formen a la persona titulada para:

a. Ser capaz de reconocer, planificar, llevar a cabo y valorar buenas prácticas de enseñanza-aprendizaje.

b. Ser capaz de analizar críticamente y argumentar las decisiones que justifican la toma de decisiones en contextos educativos

3. Que los estudiantes tengan la capacidad de reunir e interpretar datos esenciales (normalmente dentro de su área de estudio) para emitir juicios que incluyan una reflexión sobre temas esenciales de índole social, científica o ética. Esta competencia se concretará en el desarrollo de habilidades que formen a la persona titulada para:

a. Ser capaz de interpretar datos derivados de las observaciones en contextos educativos para juzgar su relevancia en una adecuada praxis educativa.

b. Ser capaz de reflexionar sobre el sentido y la finalidad de la praxis educativa.

c. Ser capaz de utilizar procedimientos eficaces de búsqueda de información, tanto en fuentes de información primarias como secundarias, incluyendo el uso de recursos informáticos para búsquedas en línea.

4. Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado. Esta competencia conlleva el desarrollo de:

a. Habilidades de comunicación oral y escrita en el nivel C1 en Lengua Castellana, de acuerdo con el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas

Competencias específicas del título:

A. Módulo de Formación básica:

Materia: Aprendizaje y Desarrollo de la Personalidad.

1. Conocer y comprender las características del alumnado de primaria, sus procesos de aprendizaje y el desarrollo de su personalidad, en contextos familiares, sociales y escolares. Esta competencia se concretará en el desarrollo de habilidades que formen a la persona titulada para:

- a. Conocer y comprender los procesos de aprendizaje relativos al periodo 6-12 en el contexto familiar, social y escolar.
- b. Conocer las características del alumnado de primaria, así como las características de sus contextos motivacionales y sociales.

Materia: Procesos y contextos educativos.

2. Conocer en profundidad los fundamentos y principios generales de la etapa de primaria, así como diseñar y evaluar diferentes proyectos e innovaciones, dominando estrategias metodológicas activas y utilizando diversidad de recursos. Esta competencia se concretará en:

- a. Analizar la práctica docente y las condiciones institucionales que la enmarcan.
- b. Conocer y comprender los principios generales, objetivos, organización y evaluación de la Educación Primaria.

3. Comprender y valorar las exigencias del conocimiento científico, identificando métodos y estrategias de investigación, diseñando procesos de investigación educativa y utilizando métodos adecuados. Esta competencia se concretará en el desarrollo de habilidades que formen a la persona titulada para:

- a. Diseñar, desarrollar y evaluar procesos de investigación educativa, utilizando los métodos más apropiados a la naturaleza del problema, a la finalidad de la investigación y los criterios de científicidad más adecuados, con especial dedicación a los procesos de investigación en el aula.

4. Conocer la organización de los colegios de Educación Primaria, los elementos normativos y legislativos que regulan estos centros, desarrollando la habilidad para trabajar en equipo y definir proyectos educativos de centro. Esta competencia se concretará:

- a. Conocer la organización de los colegios de Educación Primaria y la diversidad de acciones que comprende su funcionamiento.
- b. Conocer los elementos normativos y legislativos aplicables a los centros de Educación Primaria.
- c. Analizar y conocer modelos de mejora de la calidad con aplicación a los centros educativos.

B. Módulo Didáctico-disciplinar:

Materia: Enseñanza y Aprendizaje de las Lenguas

5. Utilizar el lenguaje como herramienta al servicio de la comunicación y de la comprensión de la realidad desarrollando al mismo tiempo las habilidades y destrezas necesarias para la interpretación y creación de textos literarios.

C. Módulo de Practicum y Trabajo Fin de Grado.

6. Conocer, participar y reflexionar sobre la vida práctica del aula, aprendiendo a colaborar con los distintos sectores de la comunidad educativa, relacionando teoría y práctica. Esta competencia se concretará en el desarrollo de habilidades que formen a la persona titulada para:

- a. Participar en las propuestas de mejora en los distintos ámbitos de actuación que un centro pueda ofrecer.

3. FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA- METODOLÓGICA

3.1 El estudio del español en Estados Unidos: El contexto histórico.

En lo referente a la adquisición de una segunda lengua, históricamente el alemán y el francés eran las lenguas modernas más estudiadas en Estados Unidos. Durante el siglo XIX era habitual que aquellos estudiantes de familias pudientes viajaran a Europa para consolidar su educación en la etapa universitaria.

Pero a mediados de este siglo los estados Arizona, California, Colorado, Nevada, Nuevo México, Utah y Wyoming, anteriormente territorio Mexicano, son cedidos a EE.UU mediante el Tratado de Guadalupe Hidalgo para poner fin a la guerra entre estos dos países (Figura 1). Esta extensa región se adhiere al territorio estadounidense y en un principio muchas de las escuelas de dicho territorio seguían usando el español como lengua vehicular, y aunque esto irá evolucionando a un sistema bilingüe con el paso de los años, es aquí donde se produce la entrada del español en el sistema educativo del país (Valle, 2003).



Figura 1. En blanco los estados adheridos al territorio estadounidense tras el tratado de Guadalupe Hidalgo 1848 (Fuente: Montano, 2020) Recuperado de <https://www.lifeder.com/tratado-guadalupe-hidalgo/>

Desgraciadamente, esta fuerte entrada del idioma al país se ve frenada a principios del siglo XX, ya que, debido al éxodo masivo de europeos que emigraron a este país al comienzo de dicho siglo (a causa de las guerras que azotaban Europa por aquel entonces) se extendió un sentimiento de nacionalismo radical, que trajo consigo un proyecto de unificación lingüística en el que se marcó el inglés como única lengua de enseñanza (Castellanos, 1983).

Sin embargo, esta situación cambia hacia mitad del siglo XX debido al éxodo masivo de cubanos hispanohablantes motivada por la implantación del régimen castrista en la isla. Estos disidentes constaban con un nivel adquisitivo y de estudios alto, algo que los diferenciaba con la mayoría de emigrantes que llegaban al país. Además, tenían intención de volver a su país de origen una vez fuera derrocado el régimen comunista, por eso en ellos había gran interés por inculcar su lengua materna a sus hijos ya que no pretendían integrarse y homogeneizarse en la sociedad norteamericana, sino seguir practicando sus tradiciones y cultura, hasta poder volver a Cuba. Es aquí cuando en la escuela *Coral Way Elementary (Miami, Florida)* se introduce el primer programa de educación bilingüe de Estados Unidos.

Este programa atendía a la demanda de las familias, quienes necesitaban que los niveles académicos de sus hijos en español fueran muy altos, ya que sus planes eran reincorporarlos al sistema educativo cubano una vez volvieran a la isla. En dicho programa bilingüe se mezclaban estos alumnos cuya lengua materna era el español con alumnos que no compartían esta lengua. Comenzaban impartiendo clases en español en las primeras etapas de primaria y se iban añadiendo paulatinamente asignaturas en inglés conforme los estudiantes conseguían fluidez en este idioma. Fue tal el éxito de este programa que pronto se extendió a más escuelas del área de Florida y conforme creció su fama y demanda pasó a introducirse en las escuelas públicas de la zona suroeste del país. En esta otra zona las familias de habla hispana que se beneficiaban de dicho programa eran en su inmensa mayoría méxico-americanas, quienes más bien querían que sus hijos fueran buenos en inglés y a su vez tuvieran un mantenimiento del español (Castellanos, 1983).

Otro acontecimiento que propició la reconsideración del sistema educativo estadounidense y su necesidad de renovarse en cuanto a formación en un segundo idioma, fue su entrada en la Segunda Guerra Mundial. Esta empujó al país a reenfocar la

pedagogía lingüística y elaborar nuevas metodologías para abordar la enseñanza de lenguas extranjeras ya que aumentó su interés por los países extranjeros y sus idiomas, y además quedó en evidencia la incompetencia comunicativa que perpetuaba el sistema educativo de aquel entonces que, de manera sumamente pasiva, trabajaba principalmente la competencia lectora dejando incapaces de comunicarse con efectividad a los estudiantes. Es entonces cuando se empieza experimentar con el método audiovisual durante los años 60. Este pretende trabajar la competencia comunicativa mediante la audición y copia mimética de frases completas y, además, está basado en la repetición y memorización.

Si bien el estudio de las ciencias, el comercio y la tecnología deja en un segundo plano los estudios de humanidades entre los años 70 y 80, la proximidad geográfica a países hispanohablantes que auspician un interés económico, sumado a la masiva entrada de inmigrantes hispanohablantes, ha propiciado un aumento en el interés por la adquisición del idioma predominante en el continente americano. Los inmigrantes hispanos por alguna razón se encuentran más aferrados a su idioma nativo que otros grupos de inmigrantes que adoptan con más facilidad el idioma predominante en el país norte americano, el inglés. Esta demanda por parte de las familias hispanas, unidas al afán de integración y apoyo académico a estudiantes inmigrantes o descendientes de estos nacidos en territorio estadounidense, hacen que el estudio del español esté en la actualidad presente de una u otra manera en prácticamente todas las escuelas del país.

También se debe achacar el exponencial aumento de estudio del español a un cambio en el pensamiento de la sociedad estadounidense, que en el presente ha empezado a valorar positivamente las distintas culturas que conforman su diversa realidad. Ahora no pretende unificar a las masas bajo un mismo molde e idioma, sino, celebrar las diferencias de los integrantes de su sociedad y como la cultura de los mismos enriquece la nación en la que viven.

Hoy en día el español ha pasado de estar ligado únicamente a la inmigración y los niveles socioeconómicos bajos, a ser uno de los requisitos indispensables para la entrada a las universidades de prestigio. Las universidades norteamericanas, casi en su totalidad, disponen de un departamento de estudios hispánicos, dándole a la lengua española la distinción que amerita. Este es un dato de gran importancia dado que este país se posiciona como el número uno en calidad de estudios universitarios (UNAECU, 2019).

Y para ser competentes en esta lengua en la etapa universitaria es esencial comenzar la adquisición de la misma desde temprano, de ahí que se comience a tomar contacto con el español desde las principales etapas de la educación en primaria.

3.2 Administración actual del sistema educativo en EE.UU

Para poder comprender cómo aborda cada centro la enseñanza de una lengua extranjera es indispensable tener unas breves nociones sobre el funcionamiento del sistema educativo sumamente descentralizado de este país. Hablamos de “descentralización del sistema” debido a que la intervención del gobierno en la educación es muy limitada y la responsabilidad de toma de decisiones está inmensamente dispersa.

El rol del gobierno federal dentro del sistema educativo:

Si bien el gobierno no está a cargo de la educación a ningún nivel, si consta de un Departamento de Educación y un Secretario de Educación elegido por el presidente al cargo. El Departamento de Educación se encarga, principalmente, de fijar políticas de financiación federal y ayudas a la educación, la distribución y monitorización de dichos fondos, la recogida de información sobre las escuelas americanas para crear estadísticas de todo tipo y posteriormente la publicación de los datos para informar de los resultados y así poder detectar grandes problemas en la educación.

Todos los poderes del gobierno federal relacionados con la educación son delegados en los gobiernos de estados, equivalentes a las comunidades autónomas españolas. Por lo tanto, los 50 estados están encargados directamente de su propio sistema educativo. Como resultado existe una tremenda diversidad en cuanto a educación y sus estándares a lo largo de todo el territorio, respondiendo en parte, a los intereses y tendencias políticas que rigen cada estado en determinado momento.

El rol de los estados:

Estos se ocupan del desarrollo del currículo o plan de estudio y los estándares de aprendizaje, proporcionan asistencia técnica a los distritos y escuelas bajo su jurisdicción, otorgan licencias a las escuelas, profesores y administradores para poder operar, administran los exámenes que miden los logros académicos de los estudiantes, crean planes para contabilizar y reportar el desempeño educativo de los alumnos al Departamento de Educación, distribuyen los fondos federales y estatales a los distritos escolares y determinan el calendario escolar anual.

Puede parecer que todo queda a cargo de los estados, pero aún necesitamos ahondar más en el reparto de poder para poder desglosar este intrínseco sistema educativo, ya que cabe mencionar que cada estado está dividido en condados. Estos condados incluyen ciudades o municipios y áreas rurales. La educación en estos condados está en manos de sus distritos escolares, encargados de las escuelas públicas. Cada condado delimita el área de su distrito, que suele coincidir con los propios límites geográficos entre municipios. Existen distritos en ciudades muy pobladas con un amplio número de centros educativos, pero también existen en áreas rurales que solo constan con un par de escuelas.

El rol del distrito escolar:

Los distritos escolares son los encargados de la contratación del profesorado y la recaudación de fondos. Además, los estados les ceden enorme autonomía en términos de presupuestos y plan de estudios, aunque en ocasiones muchos de estos distritos delegan responsabilidades en las propias escuelas en sí. Podríamos resumir sus funciones con tres palabras: gestionar, regular y financiar las escuelas. Para supervisar las operaciones de cada distrito existe la figura del superintendente, quien forma parte del “*Board of Education*”, un comité de directivos elegidos por la comunidad de cada localidad. Ellos son los encargados de la política educativa de cada centro dentro de su distrito.

Como se puede comprobar la gestión de la educación se distribuye de tal modo que prácticamente son los centros educativos los que, en última instancia, regulan la intervención pedagógica. En consecuencia, muchas veces esta intervención estará relacionada con la demanda de la zona en la que la escuela se encuentre, el poder adquisitivo de la misma y su capacidad para recaudar fondos que le ayudan a apoyar el programa de estudio de una lengua extranjera que pueda permitirse. Cuanto mayor sea el tiempo dedicado al aprendizaje de un segundo idioma, más presupuesto necesitará el colegio para acceder a recursos e infraestructura que le permita poder dar a sus estudiantes una educación de la máxima calidad que se traduzca en un mayor éxito académico. Utilizando este éxito académico serán capaces de dar prestigio a su institución, a mayor prestigio mayor demanda y a su vez mayor facilidad para financiar el centro (WENR, 2018).

3.3 Metodologías:

3.3.1 Resumen de las metodologías en EE.UU.

Las metodologías del siglo XXI coinciden en la misma meta, que es procurar la funcionalidad del idioma y lograr alcanzar una competencia global. En este caso, además de las habilidades fundamentales trabajadas tradicionalmente que serían: leer, escribir, escuchar y hablar, añaden el conocimiento cultural del que consta una lengua extranjera, característica extralingüística a la que también se le da valor en el proceso de enseñanza y aprendizaje.

Los actuales enfoques didácticos buscan favorecer y estimular la creatividad del alumno para producir el lenguaje en un contexto real y auténtico que va evolucionando y volviéndose más complejo conforme evolucionan las capacidades cognitivas del alumno. Se le concede gran importancia al contexto cultural dentro del que se enseña el idioma y en el caso del español, las múltiples culturas que comparten y enriquecen esta lengua. Con lo que, no solo se centran en el aprendizaje de la materia meramente lingüística, sino también el conocimiento cultural que está ligado al idioma, como son las tradiciones, festividades, gastronomía, costumbres, literatura, etc. Además, todo el proceso de aprendizaje está enfocado a desarrollar y alcanzar el llamado “*language proficiency level*”, que viene a ser el nivel de dominio de la materia (Ministerio de Educación Cultura y Deporte, 2016).

Como se ha mencionado con anterioridad, es complicado analizar hoy en día el estudio de la lengua española en Estados Unidos ya que este varía enormemente de un estado a otro, sin que se siga unas líneas comunes en el país. También se debe tener en cuenta que el estudio de una lengua extranjera no forma parte de las asignaturas troncales, las cuales son: matemáticas, lengua, ciencias y estudios sociales. Por lo tanto, no son evaluadas en los exámenes estándar del gobierno.

Existen principalmente tres enfoques mediante los que se puede abordar el estudio del español, dependiendo de los intereses y capacidades de los diferentes distritos escolares o escuelas. Estos enfoques son:

-El español como lengua extranjera: dirigidos principalmente a aquellos alumnos para los que el español no es su lengua materna. Se trata de una primera toma de contacto básica con la lengua. En ocasiones las clases están organizadas según las competencias

lingüísticas y el nivel del alumno y no las edades. El español se imparte de manera curricular, como una asignatura que dispone de 3 a 5 sesiones por semana, de entre unos 20 a 50 minutos. Es la utilizada con mayor frecuencia en la etapa de educación secundaria.

-Programas de transición bilingües: se suelen utilizar tanto en Educación Primaria como en Educación Secundaria. Están destinados especialmente a los alumnos que provienen de países hispanohablantes y recién se incorporan al sistema educativo norteamericano. En este sistema se imparten clases tanto en español como en inglés y se va aumentando gradualmente según progresan las habilidades del estudiante en inglés, ya que la finalidad es incorporarlo a las clases en las que el inglés es la lengua vehicular.

-Programas de inmersión lingüística: con estos programas se pretende que los estudiantes dominen el inglés y el español por igual. Funciona mediante porcentajes de exposición al idioma según el curso. Estos porcentajes se van ajustando hasta terminar en un 50-50 al final de la etapa de primaria. Es este último, el programa de inmersión lingüística, el elegido para un estudio más exhaustivo (Ministerio de Educación Cultura y Deporte, 2016).

3.3.2 La inmersión lingüística:

La inmersión lingüística se considera un modelo de “alfabetización secuencial” ya que se aprende primero a leer y a escribir en la segunda lengua, es decir, el español, y se desarrolla con posterioridad la alfabetización formal en inglés. Aprender mediante inmersión significa que el alumno está sumergido en un “baño de lenguaje” mediante el que pueden escuchar, hablar y aprender la lengua en un contexto auténtico. La gran diferencia entre el aprendizaje de una segunda lengua de manera tradicional y el aprendizaje por inmersión es que, en el primero, la lengua extranjera es el tema de instrucción, mientras que en la inmersión se utiliza esta segunda lengua como medio de comunicación para la instrucción. Esto dota de autenticidad a la comunicación. Por lo tanto, adquieren este nuevo idioma cómo adquirieron su lengua materna, en un entorno lo más natural posible (*Center for Applied Linguistics*, 2016).

También conocido como el modelo 90/10, en el que se comienza con un 90% de instrucción en español durante la etapa de *kindergarten* (5 años). El porcentaje de

inglés va aumentando cada año en un 10% hasta llegar a 4º grado, donde ambos porcentajes se habrán igualado y tendrán un 50% de instrucción diaria en español y un 50% en inglés (Howard y Christian, 2002) (Figura 2).

Grado	Español	Inglés
Preescolar	90%	10%
Primero	80%	20%
Segundo	70%	30%
Tercero	60%	40%
Cuarto y en adelante	50%	50%

Figura 2. Porcentajes de exposición en un programa de inmersión durante la etapa de Educación Primaria.

Los maestros seleccionados para los programas de inmersión en español están comprometidos con el concepto de inmersión como método de adquisición de una segunda lengua. Los estudiantes son animados a hablar en español tanto con sus profesores como con sus compañeros de clase, para así construir habilidades lingüísticas, ya que se busca conseguir un alto nivel de fluidez para poder aprender los contenidos de cada área académica y participar activamente en las actividades de clase utilizando la segunda lengua con naturalidad. Al estar aprendiendo gran parte del currículo en español, los exámenes, proyectos u otros métodos de evaluación también son requeridos en este segundo idioma.

El objetivo principal del programa es que los estudiantes desarrollen alto nivel de competencia lingüística en ambos idiomas del programa, y así, poder demostrar altos niveles de rendimiento académico mientras se desarrollan sus conocimientos y apreciación por diversas culturas (*Ainsworth School*, 2021). Mediante este programa se pretende que hacia el final de la etapa de primaria se pretende que los alumnos hayan alcanzado *bilingualism* o la capacidad de hablar con fluidez dos idiomas y *biliteracy* la capacidad de leer y escribir con adecuación en dos idiomas.

3.3.3 Programas bilingües en Castilla y León.

El portal de educación de Castilla y León *educacyl* divide en dos grupos los programas de enseñanza bilingüe en inglés que existen en la comunidad autónoma. También llamados programas de enseñanzas integradas de contenidos y lengua extranjera, existe un programa de la comunidad autónoma llamado “Secciones bilingües” y un programa de ámbito estatal que se encuentra asociado al “Convenio de colaboración MEFP – British Council- CyL”.

Secciones bilingües: Es un programa que autoriza el desarrollo de un proyecto educativo bilingüe a aquellos centros sostenidos con fondos públicos. En estos centros se imparten un mínimo de 2 y un máximo de 3 disciplinas no lingüísticas en inglés y el total de horas impartidas en esta lengua debe ser siempre inferior al 50% del horario total del alumno. El profesorado destinado a impartir las asignaturas en lengua extranjera debe contar por lo menos con una acreditación del nivel B2 o el equivalente al mismo según lo definido por el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas. Estos programas cuentan además con auxiliares de conversación extranjeros para colaborar con los maestros de L2 especialmente en lo referente a las destrezas orales del alumno

Convenio MEFP –British Council- CyL: El objetivo de este programa es el desarrollo de un programa bilingüe español-inglés desde una etapa temprana que permita la alfabetización en la lengua inglesa mediante un currículo integrado en el que confluyen los planes de estudio español y británico. Es un programa que se desarrolla en centros públicos desde el inicio del segundo ciclo de educación infantil hasta finales de la educación secundaria obligatoria. Las asignaturas impartidas en inglés son dos áreas no lingüísticas y *Literacy*, asignatura que busca desarrollar y dominar las cuatro destrezas básicas en L2 comprensión lectora y auditiva y expresión oral y escrita. Además de maestros españoles que imparten lengua inglesa, estos programas cuentan con asesores lingüísticos o maestros con experiencia en el sistema educativo anglosajón. Algunos de estos últimos actúan como profesores y otros como formadores dentro del propio programa.

3.3.4 Posibles ventajas e inconvenientes de la implantación de la metodología en Castilla y León.

Ventajas:

Son numerosos los beneficios cognitivos, académicos y laborales vinculados a los programas de inmersión lingüística que alientan a su implementación en Castilla y León. Estos programas han sido objeto de estudio de múltiples instituciones y expertos, especialmente desde principios del siglo XXI.

Lindholm-Leary en su estudio *Dual Language Education* publicado en 2001 determinó que los estudiantes que forman parte de un programa bilingüe demuestran gran flexibilidad cognitiva, tienen un mayor control sobre su atención, mejor memoria, son superiores sus destrezas en cuanto a resolución de problemas y además, demuestran mejor y más alta eficacia en la comprensión de su primera lengua, ya que tienden a mostrar mejor rendimiento académico en las pruebas de inglés que sus compañeros monolingües fuera del programa de inmersión.

Dentro de su trabajo, Lindholm-Leary concluyó que cuando los alumnos de inmersión llegan a 5º grado, tenían un promedio de siete meses de antelación sobre sus compañeros fuera del programa en cuanto a habilidades de comprensión lectora en inglés. A su llegada a 8º grado estaban todo un año académico por delante, independientemente de que su lengua materna fuera la inglesa o cualquier otra. Este estudio sugiere que el aprendizaje de un segundo idioma ayuda a los estudiantes a abordar con mayor eficacia la complejidad y los matices de su primer idioma.

Un proyecto del *Journal of Experimental Child Psychology* en 2017 también comparó el rendimiento de estudiantes dentro de un programa de inmersión lingüística con el rendimiento de sus compañeros fuera del programa y concluyó que existían beneficios cognitivos derivados de la inmersión lingüística, como una mayor memoria de trabajo, mayor habilidad para retener y manipular información en cortos periodos de tiempo, un mayor funcionamiento ejecutivo, relacionado con la concentración, atención, planificación y habilidades multitarea, además de mayor habilidades para empatizar con personas de otras culturas. Los estudiantes bilingües estaban dotados de una mayor

flexibilidad mental, destrezas para resolver problemas no verbales, una mejora del pensamiento crítico y la capacidad de comunicación.

Relacionado con esta última se encuentra un estudio publicado *por University of Chicago in Psychological Science* en 2015 que demuestra que la exposición a entornos multilingües promueve la comunicación efectiva al mejorar la empatía y la capacidad de observación en perspectiva.

El estudio de una segunda lengua fortalece la identidad cultural a la vez que aumentan los conocimientos sobre otros países. Favorece en el alumno la capacidad de ubicarse a sí mismo en el mundo, y a su vez identificar culturas en lugares muy diversos del planeta, que comparten el idioma en el que se encuentran inmersos.

También se ha demostrado su eficacia en cuanto al coste económico del programa en relación a otro tipo de programas lingüísticos. Este en vez de añadir unidades al currículo o requerir nuevos profesores dedicados exclusivamente a la instrucción de asignaturas lingüísticas, incorpora instrucción en la segunda lengua en asignaturas no necesariamente lingüísticas como pueden ser matemáticas o ciencias, y esta enseñanza recae sobre los mismos profesores que imparten otras asignaturas (Howard y Christian 2002)

Inconvenientes:

Si bien son múltiples los beneficios que proporciona un programa de inmersión lingüística, se pueden presuponer varios inconvenientes para su implantación en Castilla y León.

Para las familias:

Frustración: Algunos de los problemas más comunes que se encuentran las familias es la confusión y frustración que algunos alumnos pueden mostrar al comienzo del programa. Debido a la demanda cognitiva que supone el aprendizaje de una lengua es muy posible que se encuentren muy cansados al final del día hasta que comiencen a desarrollar la competencia comunicativa.

Rendimiento inicial lento: Normalmente, los alumnos dentro de un programa de inmersión aprenden a leer y a escribir en L1 a un ritmo más lento que los estudiantes

fuera del mismo. Por esto es importante que los padres ayuden y animen a los niños a leer en L1 en casa. Una vez que superan los dos primeros cursos la mayoría de los estudiantes de inmersión son capaces de alcanzar un buen nivel de lectura y escritura en ambas lenguas, pero debe siempre estar presente el apoyo de las familias. Esto supone un problema, ya que sin la ayuda de su entorno fuera de la escuela los estudiantes pueden presentar dificultades para desarrollar sus destrezas de manera óptima.

Ayuda con los deberes: Es común que los padres que no dominen la segunda lengua estudiada se sientan frustrados al no saber exactamente qué está haciendo su hijo. En este caso es de gran ayuda la comunicación entre el centro y las familias, para aclarar cualquier duda sobre el nivel de progreso de sus hijos y que se espera de él.

Comparaciones: En ocasiones, a principio del programa las familias o allegados pueden mostrarse sumamente críticos, comparando las destrezas de los niños con otros de su edad fuera del programa de inmersión y puede parecer en un principio que los alumnos dentro del programa no están alcanzando los objetivos que se esperan de un niño de su edad en su lengua materna. El alto tiempo de exposición al inglés conlleva la eliminación de horario lectivo en L1 en favor de la L2 y en ocasiones supone la simplificación o reducción de los contenidos impartidos. Esto suele preocupar a las familias que pueden sentir que sus hijos no estarán lo suficientemente preparados debido a esta simplificación de contenidos. Es cierto que existe una pequeña descompensación en los primeros años en lo referente a logros en L2 si comparamos alumnos dentro y fuera de un programa de inmersión. Pero conforme se introduce el estudio formal de la lengua castellana estas diferencias se ven compensadas.

Compromiso: Para asegurar el éxito de este programa debe existir un alto nivel de compromiso entre la casa, el estudiante y la escuela. Es fundamental la asistencia a clase y la continuidad del programa a lo largo de toda la etapa de primaria. Son estos motivos los que hacen difícil la puesta en marcha del mismo en centros que cuenten con un elevado nivel de absentismo. De igual modo, es posible deducir lo complejo que puede ser la incorporación de un alumno al programa a mediados o finales de la etapa de primaria ya que, dependiendo de su previa instrucción en el idioma de inmersión, este se encontraría en cierta desventaja.

Oportunidad de uso: son muy limitadas las oportunidades para utilizar la L2 fuera de la escuela. Pueden acercar el inglés fuera del horario lectivo de manera asequible mediante libros, canciones, videos o shows de televisión. Puede ser difícil para familias de recursos limitados acceder a cursos o campamentos que les permitan a los niños ejercitar sus conocimientos en inglés.

Para los docentes:

Esfuerzos extra: Es fundamental que todos los maestros de la etapa dominen ambas lenguas con fluidez dado que es muy común que el idioma en el que se imparte una asignatura cambie de un curso a otro. También supone un gran trabajo por parte del claustro la revisión, elección e implicación de los contenidos, objetivos y estándares de aprendizajes dentro del programa. Además, en ocasiones se convierte en un todo un reto el diseño de actividades y proyectos si el programa se lleva a cabo sin libros de texto. Del mismo modo, puede suponer un desafío el acceder a materiales auténticos en L2 que utilizar en las distintas áreas.

Para el centro:

Legislación: Actualmente según lo delimitado por la ORDEN EDU/6/2006, de 4 de enero, por la que se regula la creación de secciones bilingües en centros sostenidos con fondos públicos de la Comunidad de Castilla y León, sería imposible implementar un programa de inmersión lingüística ya que dicha orden establece un máximo de 3 asignaturas a impartir en L2. Como hemos expuesto con anterioridad, en un programa de inmersión lingüística a comienzos del ciclo entre un 90% y un 80% del horario lectivo es impartido en L2.

Organización: Sin duda alguna el mayor inconveniente que se presenta es la posible carencia de alumnos cuya lengua materna sea la L2, dado que, en circunstancias idóneas para llevar a cabo este programa, al menos un tercio de los alumnos de cada aula deberían tener el idioma de destino como idioma materno según el *Center for Applied Linguistic*, algo ciertamente complicado en Castilla y León.

4. ANÁLISIS COMPARATIVO DE AMBOS MODELOS METODOLÓGICOS

4.1 DIFERENCIAS

A continuación, se analizan las principales diferencias entre los programas bilingües utilizados con más frecuencia en Castilla y León y las características de un programa de inmersión lingüística implementado en Estados Unidos.

	Programa Bilingüe en Castilla y León	Programa de Inmersión Lingüística
Exposición a la L2 y horario.	Pretende que el porcentaje de exposición a la segunda lengua no supere el 50% a lo largo de toda la etapa de Educación Primaria.	Funciona por porcentajes de exposición descendentes según el curso. Con un 90% de exposición al principio de la etapa y un 50% de exposición al final de la misma.
	Se pretende aumentar el tiempo de exposición a la segunda lengua hacia los últimos cursos de la etapa de primaria pasando de 10h semanales al comienzo de la etapa a 12h semanales al final.	Conforme llega el final de la etapa de primaria el porcentaje de exposición a la lengua extranjera disminuye a comparación con los primeros cursos.
	La L1 se estudia desde el comienzo de la etapa de Educación Primaria mediante una asignatura formal como Lengua Castellana. La lengua extranjera se introduce a la vez se estudian otras áreas no lingüísticas, ya que la enseñanza de la L2 está sujeta al aprendizaje de los contenidos de dichas áreas.	Cuando se introduce el estudio formal de la L1 se hace partiendo de los conocimientos adquiridos previamente en la lengua de inmersión, es decir, el español, dado que esta se aprende formalmente antes que la otra.
	El horario varía diariamente. El cómputo de horas de exposición a la segunda lengua suele ser semanal. Ejemplo de 2º grado:	El horario diario siempre es el mismo, solo cambian una hora al día destinada a las especiales (música, arte, educación física, informática). El cómputo de horas de exposición a la segunda lengua

	<p><i>Literacy</i> 4.5 h/s</p> <p><i>Science</i> 3 h/s</p> <p><i>Art</i> 2h/s</p>	<p>es diario.</p> <p>Ejemplo de 2º grado:</p> <p>Desarrollo de la lengua 120 min/d</p> <p>Matemáticas 60 min/d</p> <p>Ciencias o Estudios Sociales 45 min/d.</p>
--	---	--

Asignaturas	<p>Para trabajar la lengua extranjera combinan asignaturas específicas como: arte y educación física, con asignaturas troncales como <i>Science</i>.</p>	<p>La lengua extranjera se imparte en su gran mayoría mediante asignaturas troncales: Matemáticas, Ciencias o Lengua. Las asignaturas específicas: arte, música, educación física o tecnología suelen impartirse en L1.</p>
	<p>Utilizan asignaturas no lingüísticas.</p>	<p>Combina el uso de asignaturas destinadas al estudio lingüístico (léxico, morfología y sintaxis) con asignaturas no lingüísticas.</p>
	<p>La L2 es el medio utilizado para la enseñanza de determinada área. El alumno primero aprende a leer y a escribir utilizando el L1.</p>	<p>La L2 es el medio y el fin del estudio. Es la primera forma de alfabetización del alumno. El idioma predominante no se convierte en una asignatura formal hasta segundo o tercer curso.</p>
	<p>Existe una separación entre los dos idiomas por asignaturas.</p>	<p>En ocasiones la instrucción en inglés o en español se encuentra interconectada por una misma asignatura en diferentes momentos del día. Por ejemplo, un mismo proyecto de sociales puede empezar en la clase de <i>Social Studies</i> en inglés con un profesor y terminarse al final del día en la clase de español con otro profesor.</p>

	Las asignaturas están estructuradas en el segundo idioma de manera anual. Por lo que <i>Science</i> será impartido en inglés durante todo el curso	En ocasiones las asignaturas están secuenciadas de manera trimestral, sobre todo, en los dos últimos cursos de la etapa de primaria. Puede que matemáticas sea en español en el primer trimestre y luego pase a ser en inglés en el segundo.
--	--	--

Composición de los grupos	Es poco común encontrar alumnos cuya lengua materna sea el inglés dentro de estos programas. Suelen mezclar alumnos hispanohablantes y alumnos cuyo primer idioma es otro.	Mezclan alumnos cuya lengua materna es el inglés con cierto porcentaje de alumnos cuya lengua materna es el español y alumnos cuya lengua materna no sea ninguna de las anteriores.
----------------------------------	--	---

Convenios	Las pautas del programa se encuentran marcadas, entre otros, por el <i>British Council</i> gracias a sus convenios nacionales con el gobierno español.	No existe ningún convenio a escala nacional con ningún país hispanohablante que facilite pautas dentro del programa de inmersión.
------------------	--	---

4.2 SIMILITUDES

Si bien son múltiples las diferencias que se acaban de mencionar, existen muchas similitudes entre ambos paradigmas. A continuación, se enuncian algunas de estas en relación con los objetivos, características y otras cualidades de ambos programas.

Objetivos:

-Buscan alcanzar la competencia comunicativa en ambos idiomas del programa al finalizar la etapa de primaria.

-Pretenden que el aprendizaje del segundo idioma se lleve a cabo de una forma lo más natural posible.

-Desean conseguir un desarrollo integral del alumno.

-Se decantan por una metodología activa, en la que los alumnos participan continuamente en su aprendizaje.

Características:

-Se pretende que el lenguaje se use tanto para aprender contenidos como para comunicarse en el aula, con el maestro y con los compañeros.

-Los maestros dentro del programa suelen utilizar técnicas similares como la dramatización, la exageración, mímica o el apoyo visual.

-El contacto con la lengua extranjera comienza tratando los temas que son más relevantes en la realidad inmediata de los alumnos, Se parte de sus experiencias e intereses y posteriormente se avanza hacia contenidos más complejos y específicos.

-En muchas ocasiones tratan los contenidos mediante trabajos por proyectos.

-Utilizan técnica del *Scaffolding*, o andamiaje por parte del maestro para guiar al alumno a través del aprendizaje partiendo de sus conocimientos previos, mostrándole ejemplos visuales, permitiéndole al alumno construir su conocimiento utilizando preguntas directas hacia él, dándole tiempo para hablar y repasando continuamente para comprobar que la información ha sido integrada con éxito por parte del estudiante.

- Persiguen un desarrollo de la competencia intercultural. La cultura tiene una importancia fundamental.

-Utilizan un currículo integrado español-inglés.

Coordinación:

-Requieren en numerosas ocasiones la coordinación entre maestros de distintas asignaturas para trabajar áreas transversales de las mismas. De ahí que la comunicación entre los maestros es fundamental para tratar en ambos idiomas un mismo contenido y así extender los conocimientos adquiridos en un idioma al otro.

-Necesitan delimitar unos contenidos, objetivos y estándares claros.

Otras:

- Se prioriza el uso de materiales reales que doten de autenticidad la intervención. Por ejemplo, libros, noticias, artículos, canciones...

-Usan diversas festividades a lo largo del año para secuenciar las sesiones y acercar al niño a otras culturas (Día de la hispanidad, *Halloween*, Navidades, Año Nuevo Chino, San Valentín, Pascua, Ramadán...)

- Es habitual encontrar asistentes de conversación como apoyo dentro del programa.

5. PROPUESTA DE INTERVENCIÓN: PROYECTO DE INMERSIÓN LINGÜÍSTICA.

5.1 INTRODUCCIÓN Y FUNDAMENTACIÓN

La comunicación en una lengua distinta a la propia supone una necesidad cada vez más demandada en este mundo global y en constante cambio en el que vivimos. Conforme se hace más accesible la movilidad entre países y la tecnología nos acerca a lugares remotos a golpe de clic redefiniendo los conceptos de espacio y tiempo, se presenta un nuevo reto, el de eliminar las fronteras lingüísticas. Los centros educativos se encuentran con el desafío de atender dicha demanda y poner a disposición de las familias nuevos métodos que propicien el aprendizaje de una lengua franca que permita una comunicación eficaz sin fronteras, preparando así a los ciudadanos que están en las aulas hoy a ser individuos competentes. Es aquí cuando, tras estudiar y comparar numerosos paradigmas, se ha encontrado en el modelo de inmersión lingüística, la respuesta a las necesidades anteriormente planteadas.

El aprendizaje tradicional de una segunda lengua se basa en el estudio de la misma como una asignatura más del currículo. En el programa de inmersión lingüística la segunda lengua pasa a ser el vehículo mediante el cual se imparten otras asignaturas no necesariamente lingüísticas. Además, durante los primeros cursos el estudio de la misma de manera formal, como primera lengua de alfabetización de los alumnos, propicia su posterior dominio. El uso auténtico de la lengua como herramienta de comunicación permite que los estudiantes adquieran el segundo idioma de manera similar al modo en el que aprendieron su lengua materna.

Este sistema de inmersión lingüística funciona mediante porcentajes de exposición. Esta es su principal diferencia con otros programas bilingües. El tiempo de exposición a la segunda lengua comienza siendo de un 90% al principio de la etapa y va disminuyendo un 10% en cada curso escolar, hasta que ambos porcentajes se igualan y permanece de este modo hasta el fin de la etapa (Figura 3).

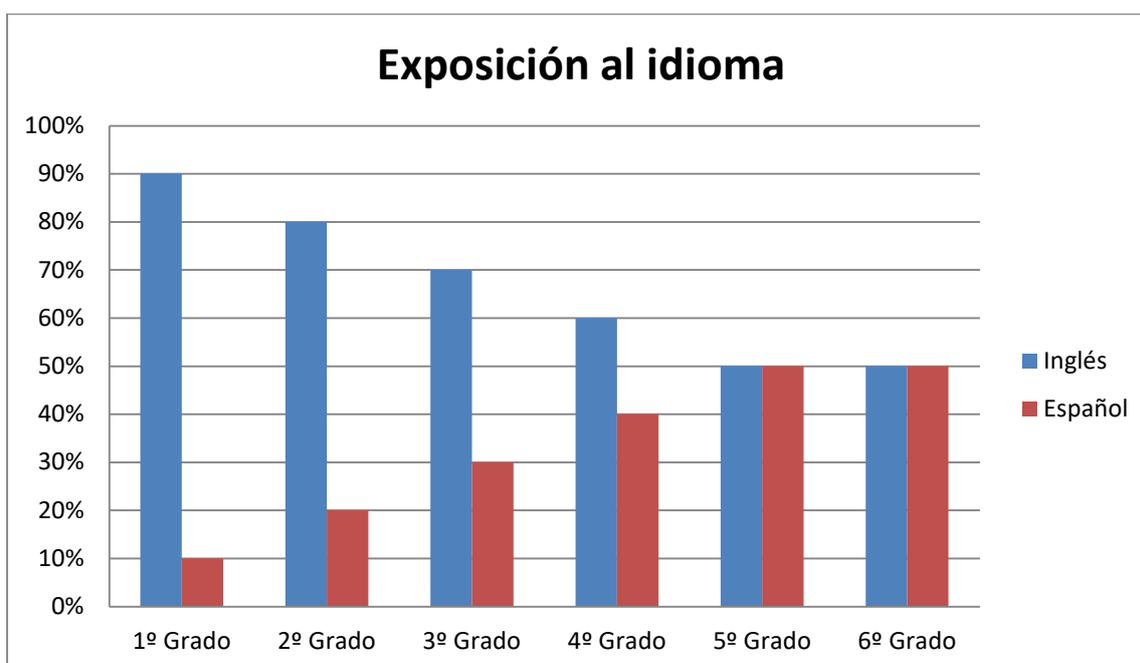


Figura 3. Porcentajes de exposición al idioma en un programa de inmersión lingüística en la etapa de Educación Primaria desde 1º a 6º curso.

El alto porcentaje de exposición a la segunda lengua es fundamental para acelerar la adquisición de la competencia comunicativa necesaria para poder estudiar otras asignaturas en una segunda lengua. De este modo es fundamental el uso de asignaturas no lingüísticas para sumar horas de exposición al idioma. Esto, además, dota de autenticidad el aprendizaje de la lengua, convirtiéndola en el medio de comunicación y no en el fin del estudio.

5.2 FINALIDADES Y OBJETIVOS

5.2.1 Finalidades Educativas:

A continuación, se presentan una serie de líneas de actuación que pretenden ayudar a los alumnos a desarrollar al máximo su potencial personal y educativo, inspirar en ellos el amor por el aprendizaje y prepararlos como ciudadanos que forman parte de una comunidad multicultural, y diversa. Con posterioridad, estas líneas generales de actuación pasarán a concretarse en objetivos de etapa y asignatura y dentro de cada asignatura se verán reflejados en las actividades y proyectos que serán llevados a cabo. En ellas se presentan los valores que el centro pretende propiciar, que se verán plasmados en la actividad docente.

No solo se trata la educación en lo estrictamente referente al campo académico, también se educa en el ámbito social y humano, por lo tanto, estos objetivos hacen referencia a:

- Un plan de estudios que permita promover tanto el éxito académico personal como el desarrollo de la identidad del alumno y la tolerancia y respeto a los demás.
- La adquisición de conocimientos académicos válidos de por vida y que así sean también las habilidades comunicativas conseguidas.
- Conectar al estudiante con sí mismo y la comunidad local y global en la que se encuentra.
- Proporcionar un entorno que es física y psicológicamente seguro.
- Fomentar la cohesión social proporcionando igualdad de oportunidad de aprendizaje y desarrollo personal independientemente de la lengua materna del alumno.
- Conocer su entorno social inmediato y propiciar un enriquecimiento cultural al estar expuesto mediante el estudio de una lengua al estudio de las numerosas culturas que hacen uso de la misma.

5.2 OBJETIVOS DEL PROYECTO:

Con el afán de redactar unos objetivos generales claros y viables para este proyecto de inmersión lingüística, decidimos dividir los mismos en: objetivos lingüísticos, cognitivos y culturales.

Objetivos Lingüísticos:

- Alcanzar el nivel de competencia lingüística necesario para utilizar el inglés de manera funcional, tanto en el contexto académico como en el social.

- Adquirir habilidades de comunicación en inglés que permitirán comprender nuevos conceptos y vocabulario.
- Dominar los contenidos impartidos en inglés.
- Alcanzar logros escolares en el área de español comparable a los de programas que utilizan el mismo como lengua vehicular.
- Independientemente de la asignatura, identificar mensajes lingüísticos tanto orales como escritos, comprendiendo el sentido global de los mensajes y responder positivamente a los mismos.

Objetivos Culturales:

- Favorecer la tolerancia, valorar y respetar la diversidad, tanto cultural como socioeconómica, racial, sexual, intelectual, sensorial o física.
- Fomentar la curiosidad por otras culturas y la propia.
- Incitar al diálogo, debate, reflexión y respeto en lo referente a culturas y costumbres distintas a las propias.
- Implicar en las tareas del centro a las familias, docentes y otros componentes de la comunidad educativa.
- Preparar a los alumnos para la vida en una sociedad plural, libre de prejuicios y estereotipos.

Objetivos Cognitivos:

- Promover un desarrollo integral del alumno y de las dimensiones éticas, afectivas, cognitivas y comunicativas del ser humano.

- Favorecer la adquisición de conocimientos científicos y humanistas que permitan que el alumno pueda completar todas las dimensiones de su formación.
- Desarrollar la autonomía en el aprendizaje, la creatividad, hábitos de lectura y de vida saludable.
- Ayudar a mejorar la capacidad de expresión y comprensión de los alumnos, prestando especial atención a la comunicación y gestión de sentimientos, así como la salud mental.
- Desarrollar una competencia lectora eficaz para entender mensajes relacionados con las actividades llevadas a cabo en el aula y mensajes a los que se puedan encontrar expuestos los alumnos en su entorno
- Desarrollar una flexibilidad cognitiva y favorecer el interés por la lengua extranjeras aprendiendo a “pensar en otro idioma”
- Usar las Tecnologías de la Información y la Comunicación para desarrollar y reforzar el aprendizaje.

5.3 CONTENIDOS Y ESTÁNDARES.

Los contenidos y estándares mediante los que se introduce el estudio de las áreas *English Language Arts* y *Maths* se entienden como un compendio entre aquellos marcados por el Boletín Oficial de Castilla y León y aquellos que subyacen en los *Common Core Standards*.

5.3.1 *English Language Arts*

Esta es una asignatura cuyo objetivo es el desarrollo de habilidades que le permitan al alumno leer, escribir, hablar y escuchar de manera efectiva en inglés. El estudio de las artes de la lengua busca favorecer la comunicación mediante el lenguaje.

Contenidos del bloque de Lectura:

- Consolidación del sistema de lectoescritura mediante recursos gráficos.
- Comprensión de textos leídos en silencio o en voz alta.
- Estrategias para la comprensión lectora de textos basándose en las ilustraciones, el título, palabra clave, ideas principales, relectura, diccionario...
- Identificación de los mensajes y valores transmitidos por el texto.
- Comprensión de textos de diversas tipologías: textos escolares, textos propios, textos de medios de comunicación...
- Lectura de distintos tipos de texto: descriptivos, argumentativos, expositivos, instructivos y literarios en cualquier soporte
- Utilización bajo supervisión de las tecnologías como instrumento de trabajo.

PRIMER CURSO	SEGUNDO CURSO
LECTURA: LITERATURA	
<p>1. Ideas principales y detalles:</p> <p>1.1 Pregunta y responde cuestiones referentes a las ideas principales de un texto.</p> <p>1.2 Vuelve a contar historias incluyendo las ideas principales de las mismas y demostrando comprensión del mensaje o lección.</p> <p>1.3 Describe brevemente los personajes, el entorno y los acontecimientos principales de una historia usando las ideas principales.</p>	<p>1. Ideas principales y detalles:</p> <p>1.1 Pregunta y responde preguntas de tipo <i>who, what, where, when, why, how...</i> demostrando comprender las ideas principales del texto.</p> <p>1.2 Vuelve a contar historias, incluyendo fábulas y cuentos populares de diversas culturas, y determina su mensaje principal, lección o moraleja.</p> <p>1.3 Describe cómo los personajes de una historia responden a los principales eventos y retos.</p>

<p>2. Trabajo y estructura:</p> <p>2.1 Identifica palabras y frases en historias o poemas que sugieren sentimientos o apelan a los sentidos.</p> <p>2.2 Explica las principales diferencias entre libros que cuentan historias y libros que dan información.</p> <p>2.3 Identifica que está contando la historia en diferentes puntos del texto (ej: <i>different characters, author...</i>)</p>	<p>2. Trabajo y estructura:</p> <p>2.1 Comprende cómo las palabras y frases (ej: <i>regular beats, rhymes, repeated lines...</i>) proporcionar ritmo o le dan significado a una historia, poema o canción.</p> <p>2.2 Describe, a grandes rasgos, la estructura principal de una historia.</p> <p>2.3 Reconoce los diferentes puntos de vista de los personajes.</p> <p>-Utiliza un tono de voz diferente para cada personaje cuando lee los diálogos en alto.</p>
<p>3. Integración de conocimientos e ideas:</p> <p>3.1 Utiliza las ilustraciones y detalles de una historia para describir los personajes, el entorno o los eventos.</p> <p>3.2 Compara y contrasta las aventuras y experiencias de los personajes en una historia.</p>	<p>3. Integración de conocimientos e ideas:</p> <p>3.1 Utiliza la información obtenida mediante las ilustraciones y palabras en libros impresos o digitales para demostrar comprensión de sus personajes, entorno y trama.</p> <p>3.2 Compara y contrasta dos o más versiones de una misma historia escrita por diferentes autores o de diferentes culturas (ej: <i>Cinderella stories</i>).</p>
<p>4. Rango de lectura y nivel de complejidad del texto:</p> <p>4.1 Con ayuda de un adulto, lee textos en prosa y poesía apropiados a su grado.</p>	<p>4. Rango de lectura y nivel de complejidad del texto:</p> <p>4.1 Al finalizar el curso, lee y comprende a nivel de segundo grado textos de literatura, incluyendo historias y poesías.</p>

PRIMER CURSO	SEGUNDO CURSO
LECTURA: TEXTOS DE INFORMACIÓN	
<p>1. Ideas clave y detalles:</p> <p>1.1 Pregunta y responde cuestiones relativas a las ideas principales de un texto.</p> <p>1.2 Identifica las ideas principales y las nombra.</p> <p>1.3 Describe la conexión entre personajes, eventos, ideas, o información en un texto.</p>	<p>1. Ideas clave y detalles:</p> <p>1.1 Pregunta y responde preguntas de tipo <i>who, what, where, when, why, how...</i> demostrando comprender las ideas principales del texto.</p> <p>1.2 Identifica el tema principal de un texto de más de un párrafo, además de la idea principal de cada uno de los párrafos del texto.</p> <p>1.3 Describe la conexión entre una serie de eventos en una historia, ideas o conceptos científicos, o pasos enumerados en un texto.</p>
<p>2. Trabajo y estructura:</p> <p>2.1 Pregunta y responde cuestiones que ayudan a conocer o aclarar el significado de una palabra o frase del texto.</p> <p>2.2 Conoce y utiliza diferentes partes del libro (<i>headings, tables of contents, glossaries, electronic menus, icons</i>) para localizar información relevante en el texto.</p> <p>2.3 Diferencia entre la información proporcionada por las ilustraciones del libro y la información proporcionada por las palabras del texto.</p>	<p>2. Trabajo y estructura:</p> <p>2.1 Pregunta y responde cuestiones que ayudan a conocer o aclarar el significado de una palabra o frase del texto de su grado.</p> <p>2.2 Conoce y utiliza las diferentes partes de un libro para localizar hechos claves información relevante (ej: <i>captions, bold print, subheadings, glossaries, indexes, electronic menus, icons</i>).</p> <p>2.3 Identifica la finalidad principal de un texto, relativo a la cuestión que el autor pretende responder, explicar o describir.</p>
<p>5 Integración del conocimiento y las ideas:</p> <p>3.1 Utiliza las ilustraciones y detalles del texto para proporcionar las ideas principales.</p> <p>3.3 Identifica las razones que da el autor para apoyar una determinada cuestión en el texto.</p>	<p>3. Integración del conocimiento y las ideas:</p> <p>3.1 Explica como imágenes específicas contribuyen a la comprensión de un texto (ej: <i>a diagram showing how a machine works</i>).</p> <p>3.2 Describe como diferentes razones apoyan una cuestión específica que el autor cuenta en el texto.</p>

3.4 Identifica similitudes y diferencias básicas entre dos textos de un mismo tema (ej: <i>in illustrations, descriptions, or procedures</i>)	3.3 Compara y contrasta la información más relevante presentada por dos textos que tratan un mismo tema.
4. Rango de lectura y nivel de complejidad de texto: 4.1 Con apoyo de un adulto, lee textos informativos apropiados para su grado.	4. Rango de lectura y nivel de complejidad de texto: 4.1 Al final del curso, lee y comprende textos de información, incluyendo textos de historia o estudios sociales, ciencias y textos técnicos adecuando su complejidad al grado.

PRIMER CURSO	SEGUNDO CURSO
LECTURA: HABILIDADES FUNDAMENTALS	
<p>1. Conceptos impresos:</p> <p>1.1 Demuestra entender la organización y las características básicas de la escritura impresa.</p> <p>-Lee de izquierda a derecha, empezando por la parte superior de la página.</p> <p>-Reconoce y nombra las letras del alfabeto.</p> <p>- Reconoce las diferentes características de una oración (ej: <i>first word capitalization, ending punctuation</i>).</p>	<p>1. Conceptos impresos:</p> <p>1.1 Demuestra entender la organización y las características básicas de la escritura impresa.</p> <p>- Reconoce y nombra las letras del alfabeto y es capaz de deletrear palabras a nivel de la etapa.</p> <p>- Reconoce las diferentes características de una oración (ej: <i>first word capitalization, commas, ending punctuation, quotation on dialogue</i>).</p>
<p>2. Conocimientos fonológicos:</p> <p>2.1 Demuestra conocer las palabras mediante sus sílabas y sonidos (<i>phonemes</i>).</p> <p>-Forma palabras de una sola sílaba mediante la combinación de sonidos (<i>phonemes</i>) dados. (ej: <i>k/ æ/ t = cat</i>)</p>	<p>2. Conocimientos fonológicos:</p> <p>2.1 Demuestra conocer las palabras mediante sus sílabas y sonidos (<i>phonemes</i>).</p> <p>- Diferencia entre vocales largas y cortas en palabras de una sola sílaba. (<i>fish/lion, frog/goat</i>)</p>

<p>3. Conocimiento de las palabras y la fonética:</p> <p>3.1 Conoce y aplica, a nivel de grado, las habilidades para decodificar palabras y su fonética.</p> <p>-Conoce la correspondencia entre el sonido y la grafía de las consonantes comunes.</p> <p>-Decodifica palabras de una sílaba con facilidad.</p> <p>-Conoce que las palabras deben tener un sonido de vocal en cada sílaba para determinar cuántas sílabas tiene una palabra.</p> <p>-Lee palabras de uso frecuente con facilidad (ej:<i>the, of, to, you, she, my, is, are, do, does</i>).</p> <p>-Decodifica palabras de dos sílabas siguiendo patrones básicos y dividiendo las mismas en sílabas.</p> <p>-Lee palabras con <i>inflectional endings</i> (ej: <i>-e, -es, -ing, -ed</i>)</p> <p>-Reconoce y lee palabras de ortografía irregular apropiadas para su grado. (ej <i>you, are, shcool, one, two, three, four, they...</i>)</p>	<p>3. Conocimiento de las palabras y la fonética:</p> <p>3.1 Conoce y aplica, a nivel de grado, las habilidades para decodificar palabras.</p> <p>- Distingue entre las vocales largas y cortas al leer palabras de uso frecuente de una sílaba.</p> <p>-Conoce la correspondencia entre el sonido y la grafía de vocales de uso frecuente.</p> <p>-Decodifica palabras de uso frecuente de dos sílabas con vocales largas.</p> <p>-Decodifica palabras con prefijos y sufijos comunes.</p> <p>-Identifica palabras de uso frecuente con correspondencia entre ortografía y sonidos.</p> <p>-Reconoce y lee palabras de ortografía irregular apropiadas para su grado. (ej: <i>find, night, friend, read...</i>)</p>
<p>4. Fluidez:</p> <p>4.1 Lee con la fluidez y precisión necesaria para comprender el texto.</p> <p>-Lee y comprende textos apropiados para el grado.</p> <p>-Lee en voz alta textos apropiados para el grado con la precisión y velocidad adecuada.</p> <p>-Usa el contexto para comprender el significado de las palabras, se autocorrige y relee si es necesario.</p>	<p>4. Fluidez:</p> <p>4.1 Lee con la fluidez y precisión necesaria para comprender el texto.</p> <p>-Lee y comprende textos apropiados para el grado.</p> <p>-Lee en voz alta textos apropiados para el grado con precisión, velocidad y expresión adecuada.</p> <p>-Usa el contexto para comprender el significado de las palabras, se autocorrige y relee si es necesario.</p>

Contenidos del bloque de Escritura:

- Redacción de textos para comunicar conocimientos, experiencias, narraciones, descripciones, opiniones y diálogos
- Cohesión del texto: Puntuación, uso de la mayúscula, aplicación de las normas ortográficas, coherencia, uso de enlaces.
- Normas y estrategias para la producción de textos como la planificación, estructura, borrador, revisión y evaluación.
- Creación de textos mediante el lenguaje verbal y no verbal.
- Cuidado de la caligráfica, limpieza, claridad y orden.

PRIMER CURSO	SEGUNDO CURSO
ESCRITURA:	
<p>1. Tipo y propósito del texto:</p> <p>1.1 Escribe breves textos de opinión en los que introduce el título del libro o el tema sobre el que está escribiendo, una opinión y proporciona una o varias razones. (ej: <i>I think dogs are the best because they like to play</i>)</p> <p>1.2 Escribe breves textos de información/explicativos en los que cita el tema y presenta algunos datos sobre el mismo. (ej: <i>Lions live in Africa. They roar. They are carnivores.</i>)</p> <p>1.3 Escribe breves textos narrativos en los que relatan un evento.</p> <p>-Usa palabras secuenciales para señalar el orden en el que ocurrieron los eventos (ej: <i>First, next, then, finally...</i>)</p> <p>1.4 Con la ayuda de un adulto, utiliza herramientas digitales para escribir y publicar su escritura.</p>	<p>1. Tipo y propósito del texto:</p> <p>1.1 Escribe textos de opinión en los que introduce el título del libro o el tema sobre el que está escribiendo. (ej: <i>In my opinion dogs are the best pet.</i>)</p> <p>- Proporciona su opinión y palabras de enlace como <i>because, and, also...</i> para conectar su opinión con las razones de la misma. (ej: <i>I think they are the best because they like to play with you. They also protect you if you are in danger</i>)</p> <p>-Termina el texto con una conclusión final. (ej: <i>Those are the reasons why I think dogs are the best pet</i>)</p> <p>1.2 Escribe textos de información/explicativos en los que cita el tema y presenta datos sobre el mismo y terminan con una conclusión al respecto.</p> <p>1.3 Escribe textos narrativos en los que relata un evento o una serie de los</p>

	<p>mismos.</p> <p>-Usa palabras secuenciales para señalar el orden en el que ocurrieron los eventos (ej: <i>First, next, then, finally...</i>)</p> <p>- Describe acciones, pensamientos y sentimientos a lo largo del mismo.</p> <p>-Proporciona algún tipo de conclusión final.</p>
<p>2. Producción de escritura:</p> <p>2.1 Con ayuda de un adulto, se centra en un tema, responde a preguntas y sugerencias de sus compañeros y añade detalles a su escritura de ser necesario.</p> <p>2.2 Con ayuda de un adulto, utiliza herramientas digitales para escribir y publicar su escritura, en ocasiones en colaboración con sus compañeros.</p>	<p>2. Producción de escritura:</p> <p>2.1 Con ayuda de un adulto o compañero, se centra en un tema, mejora su escritura revisando y editando su texto.</p> <p>2.2 Con ayuda de un adulto, utiliza herramientas digitales para escribir y publicar su escritura, en ocasiones en colaboración con sus compañeros.</p>
<p>3. Investigación para construir y presentar conocimientos:</p> <p>3.1 Participa en proyectos de búsqueda de información y escritura. (ej: <i>explore a number of "how-to" books on a given topic and use them to write a sequence of instructions</i>).</p> <p>3.2 Con ayuda de un adulto, recopila información sobre experiencias propias o de un recurso proporcionado con anterioridad para responder ciertas preguntas.</p>	<p>3. Investigación para construir y presentar conocimientos:</p> <p>3.1 Participa en proyectos de búsqueda de información y escritura, solo o en grupo. (ej: <i>read a number of books on a single topic to produce a report; record science observations</i>).</p> <p>3.2 Recopila información para responder determinadas preguntas basándose en su propia experiencia o de una fuente proporcionada previamente.</p>

Contenidos del bloque hablar y escuchar.

-Comprensión de textos transmitidos oralmente de tipo narrativo, descriptivo, informativo o instructivo y los contenidos transmitidos por los mismos.

- Comprensión de mensajes verbales y no verbales.

-Participación, escucha, respeto de turno de palabra, exposición y demás estrategias y normas para un eficaz intercambio comunicativo.

-Audición y reproducción de textos orales sencillos.

-Producción de textos orales propios.

-Utilización del lenguaje oral como instrumento de comunicación y aprendizaje.

PRIMER CURSO	SEGUNDO CURSO
HABLAR Y ESCUCHAR	
<p>1. Comprensión y colaboración:</p> <p>1.1 Participa en conversaciones con compañeros sobre temas y textos propios de primer grado y con adultos en pequeños y grandes grupos.</p> <p>-Sigue las reglas formales del discurso escuchando a sus compañeros, hablando de uno en uno.</p> <p>-Participa en la conversación activamente contestando a los comentarios de sus compañeros.</p> <p>-Hace preguntas para aclarar cualquier confusión.</p> <p>1.2 Hace y responde preguntas sobre detalles clave de un texto leído en alto o de información presentada oralmente.</p> <p>1.3 Hace y responde preguntas sobre información oral dada para añadir información o aclarar algo no entendido.</p>	<p>1. Comprensión y colaboración:</p> <p>1.1 Participa en conversaciones con compañeros sobre temas y textos propios de segundo grado y con adultos en pequeños y grandes grupos.</p> <p>-Sigue las reglas formales del discurso escuchando a sus compañeros, hablando de uno en uno.</p> <p>-Participa en la conversación activamente, vincula los comentarios de sus compañeros para introducir los suyos propios.</p> <p>-Hace preguntas para aclarar cualquier confusión y pide las explicaciones necesarias para entender el tema o el texto sobre el que se discute.</p> <p>1.2 Cuenta o describe las ideas principales o determinados detalles de un texto leído en alto o de información presentada de manera oral.</p> <p>1.3 Hace y responde preguntas sobre información oral dada para añadir información, aclarar la comprensión o entender en mayor profundidad el tema o problema en cuestión.</p>

<p>2. Presentación del conocimiento e ideas:</p> <p>2.1 Describe personas, lugares, cosas y eventos expresando sus ideas y sentimientos al respecto.</p> <p>2.2 Agrega dibujos u otros recursos visuales para aclarar ideas o sentimientos.</p> <p>2.2 Produce oraciones de acuerdo a los estándares de lenguaje de grado. (Ir al cuadro de Lenguaje de primer grado para ver información específica.)</p>	<p>2. Presentación del conocimiento e ideas:</p> <p>2.1 Cuenta una historia o una experiencia propia de manera oral, hablando en alto de manera comprensible.</p> <p>2.2 Agrega dibujos u otros recursos visuales a historias o relatos de experiencias personales para aclarar ideas o sentimientos.</p> <p>2.3 Produce oraciones completas de acuerdo a la situación o a la actividad para proporcionar la información que se le pide en concordancia con el lenguaje de grado. (Ir al cuadro de Lenguaje de segundo grado para ver información específica.)</p>
---	---

PRIMER CURSO	SEGUNDO CURSO
LENGUAJE	
<p>1. Elementos básicos de la escritura:</p> <p>1.1 Demuestra conocer los elementos básicos de la gramática en inglés cuando está hablando o escribiendo.</p> <p>-Reconoce y traza correctamente las letras mayúsculas y minúsculas.</p> <p>- Utiliza correctamente los <i>common and proper nouns</i> (ej: <i>month, girl; July, Susan...</i>)</p> <p>-Utiliza los pronombres en singular o plural en concordancia con el verbo en oraciones básicas (ej: <i>He hops; We hop</i>).</p>	<p>1. Elementos básicos de la escritura:</p> <p>1.1 Demuestra conocer los elementos básicos de la gramática en inglés cuando está hablando o escribiendo.</p> <p>-Utiliza <i>collective nouns</i> (ej: <i>group</i>).</p> <p>-Utiliza <i>reflexive pronouns</i> (ej: <i>myself, ourselves</i>).</p> <p>-Forma y utiliza el tiempo pasado de verbos irregulares de uso frecuente (ej: <i>sat, hid, told</i>).</p> <p>-Redacta, alarga y reestructura oraciones simples (ej: <i>The boy watched the movie;</i></p>

<p>-Utiliza pronombres personales, posesivos e indefinidos (ej: <i>I, me, my; they, them, their, anyone, everything</i>).</p> <p>-Utiliza verbos en oraciones simples para transmitir el sentido de pasado, presente, futuro (ej: <i>Yesterday I walked home; Today I walk home; Tomorrow I will walk home</i>).</p> <p>- Utiliza preposiciones de uso frecuente (ej: <i>in, on, over, under, behind, near, out, around, at, for, to, because of...</i>).</p> <p>-Siguiendo indicaciones, produce oraciones afirmativas, interrogativas y exclamativas.</p> <p>1.2 Demuestra conocer elementos básicos del inglés estándar como la mayúscula, puntuación y ortografía al escribir.</p> <p>-Usa mayúscula en la fecha y nombre de las personas.</p> <p>- Usa el punto final al terminar una oración.</p> <p>-Usa coma para separar fechas y palabras que están siendo enumeradas.</p>	<p><i>The Little boy watched the movie alone; The movie was watched by the boy</i>).</p> <p>1.2 Demuestra conocer las reglas básicas de puntuación, mayúsculas y ortografía al escribir en inglés.</p> <p>-Escribe en mayúsculas días festivos, nombres de productos y nombres geográficos.</p> <p>-Utiliza comas en el saludo y al final de una carta.</p> <p>-Utiliza correctamente el apóstrofe para formar contracciones y expresar posesivos de uso frecuente (ej: <i>can not = can't, They have = They've</i>)</p> <p>-Consulta materiales de referencia, como por ejemplo los diccionarios, para comprobar la ortografía.</p>
<p>2 Conocimiento de la lengua:</p> <p>Empieza en segundo grado</p>	<p>2. Conocimiento de la lengua:</p> <p>2.1 Utiliza el conocimiento de la lengua y sus reglas cuando está escribiendo, hablando, leyendo o escuchando.</p> <p>-Identifica y compara el uso formal e informal del inglés.</p>
<p>3. Adquisición del vocabulario y su uso:</p> <p>3.1 Determina y clarifica el significado de palabras desconocidas o palabras con múltiples significados utilizando</p>	<p>3. Adquisición del vocabulario y su uso:</p> <p>3.1 Determina o aclara el significado de palabras desconocidas o de palabras con múltiples significados utilizando</p>

<p>diferentes estrategias.</p> <ul style="list-style-type: none"> -Utiliza la contextualización a nivel de oración como pista para dar significado a una palabra o frase desconocida. - Reconoce prefijos y sufijos, es decir, <i>frequently occurring affixes</i> como pista para otorgar significado a una palabra (ej: <i>play/full, re/view, hair/less, careful, un/happy</i>). - Reconoce la raíz de palabras de uso frecuente y sus <i>inflectional forms</i> (ej: <i>look; looks, looked, looking</i>). <p>3.2 Con ayuda de un adulto, demuestra comprender la relación entre palabras y los matices en el significado de las mismas.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Clasifica la palabra en diferentes categorías (ej: <i>colors, fruits, clothing</i>) para darle sentido al concepto que dicha categoría representa. - Define palabras por su categoría y por uno o más atributos (ej: <i>a duck is a bird that swims; a tiger is a large cat with stripes</i>). - Distingue los matices entre verbos de significado parecido (ej: <i>look, peek, glance, stare</i>) o adjetivos (ej: <i>large, gigantic</i>) ya sea definiéndolos, representando su significado o utilizándolos correctamente. 	<p>diferentes estrategias.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Utiliza la contextualización a nivel de oración como pista para dar significado a una palabra o frase desconocida. - Determina el significado de una nueva palabra formada por un prefijo conocido añadido a una palabra conocida (ej: <i>happy/ unhappy, tell/ retell</i>). -Reconoce la raíz de una palabra como pista para entender una palabra desconocida con la misma raíz (ej: <i>addition, additional</i>) <p>-Utiliza el conocimiento del significado de una palabra para predecir el significado de una palabra (ej: <i>birdhouse, bookshelf, sunflower</i>).</p> <p>-Utiliza glosarios y diccionarios para principiantes, digitales o impresos, para determinar o aclarar el significado de determinadas palabras o frases.</p> <p>3.2 Demuestra comprensión de las relaciones entre palabras (sinónimos, antónimos, homónimas).</p> <ul style="list-style-type: none"> -Identifica conexiones reales entre palabras y su uso (ej: <i>Name foods that are spicy or juicy</i>) - Distingue los matices entre verbos de significado parecido (ej: <i>toss, throw</i>) y adjetivos que están estrechamente relacionados (ej: <i>thin, slender, skinny</i>). <p>3.3 Utiliza palabras y frases adquiridas mediante conversaciones y lecturas.</p>
---	--

5.3.2 Maths

En el área de *Maths* o *Mathematics*, se estudian las propiedades y relaciones de los números, signos, figuras geométricas, etc. Es una ciencia que favorece el pensamiento lógico y al razonamiento ordenado.

Contenidos del bloque de Operaciones y pensamiento algebraico:

- Operaciones con números naturales: adición, sustracción
- Planificación del proceso de resolución de problemas, análisis y comprensión del enunciado.
- Estrategias y procedimientos gráficos, tablas numéricas, recta numérica, esquemas de la situación, datos, selección de las operaciones, etc.
- Explicación de forma oral de los procesos de resolución de problemas y de los resultados obtenidos.
- Utilización de algoritmos estándar y procedimientos matemáticos estudiados para resolver problemas en situaciones reales.
- Números pares e impares.
- Interés y curiosidad por el aprendizaje y utilización de las Matemáticas

PRIMER CURSO	SEGUNDO CURSO
OPERACIONES Y PENSAMIENTO ALGEBRAICO	
<p>1. Representa y resuelve problemas usando sumas y restas.</p> <p>1.1 Usa suma y resta para resolver problemas verbales o con dibujos que involucren situaciones de adición, sustracción, descomposición y comparación con incógnita en cualquier posición de la educación.</p> <p>1.2 Resuelve problemas verbales que requieran la suma de tres números enteros cuya suma sea menor o igual que 20, usando objetos, dibujos y ecuaciones con un símbolo en el número desconocido para representar</p>	<p>1. Representa y resuelve problemas relacionados a la suma, resta y multiplicación.</p> <p>1.1 Usa la suma y la resta hasta con números de 3 cifras para resolver problemas verbales de uno y dos pasos relacionados a situaciones en las cuales tiene que sumar, restar, unir, separar, y comparar.</p> <p>1.2 Resuelve problemas verbales de suma y resta con valores desconocidos en todas las posiciones.</p> <p>-Representa el problema a través del uso de dibujos o ecuaciones con un símbolo</p>

<p>el problema.</p>	<p>para el número desconocido.</p>
<p>2. Comprende y aplica las propiedades de las operaciones y comprende la relación entre la suma y la resta.</p> <p>2.1 Aplica las propiedades de operaciones como estrategias para sumar y restar (ej: Si se conoce $8 + 3 = 11$, entonces también se conoce $3 + 8 = 11$. (Propiedad conmutativa). Para sumar $2 + 6 + 4$, los dos últimos números suman 10, por lo que $2 + 6 + 4 = 2 + 10 = 12$. (Propiedad asociativa de la suma)</p> <p>2.2 Entender la resta como un problema de suma desconocida (ej: Resta $10 - 8$ encontrando el número que sumado a 8 hace 10)</p>	<p>2. Comprende y aplica las propiedades de las operaciones.</p> <p>2.1 Comprende las propiedades de la suma y la resta.</p> <p>-Comprueba la resta mediante la suma de la diferencia y el minuendo o sustraendo</p> <p>2.2 Conoce y aplica la propiedad conmutativa en la suma y multiplicación (ej: <i>If $6 \times 4 = 24$ is known, then $4 \times 6 = 24$ is also known</i>)</p> <p>2.3 Relaciona y comprende la multiplicación como una suma de sumandos repetidos.</p>
<p>3. Sumas y restas hasta números de dos dígitos.</p> <p>3.1 Relaciona contar los números con la suma y la resta (ej: contar de 2 en 2 para sumar 2)</p> <p>3.2 Sumar y restar números de hasta dos cifras sin llevadas en la resta y demostrando fluidez para sumar y restar hasta 10.</p> <p>-Usar la relación entre suma y resta (ej: sabiendo que $8 + 4 = 12$, sabe que $12 - 8 = 4$)</p>	<p>3. Suma y resta hasta números de dos dígitos.</p> <p>4.2 Suma y resta con fluidez hasta el número 20 usando estrategias mentales.</p> <p>4.3 Estima el resultado de sumas o restas de números menores de 100. (ej: <i>$24 + 48$ is about 70</i>)</p> <p>4.4 Sumar y restar con llevadas.</p>
<p>4. Trabaja con ecuaciones de sumas y restas.</p> <p>4.1 Entiende el significado del signo de "igual" y determina si ciertas ecuaciones de suma o restas son</p>	<p>4. Trabajan con grupos equivalentes de objetos para establecer los fundamentos para la multiplicación.</p> <p>4.1 Determina si un grupo de objetos tiene un número par o impar de miembros al</p>

<p>verdaderas o falsas (ej: <i>which of the following equations are true and which are false? $6 = 6$, $7 = 8 - 1$, $5 + 2 = 2 + 5$, $4 + 1 = 5 + 2$.</i>)</p> <p>4.2 Determina el número desconocido en una ecuación de suma o resta (ej: <i>determine the unknown number that makes the equation true $8 + ? = 11$, $5 = _ - 3$, $6 + 6 = _$.</i>)</p>	<p>emparejar objetos o al contar de dos en dos.</p> <p>4.2 Interpreta oraciones numéricas de suma y resta en las que hay una o dos incógnitas representadas con letras (ej: $n + 16 = 19$, $24 = a + b$).</p> <p>-Utiliza situaciones de la vida cotidiana para expresar con palabras la oración numérica (ej: <i>$24 = a + b$ can be represented by a situation involving a birthday party attended by a total of 24 boys and girls</i>).</p> <p>4.3 Utiliza oraciones numéricas de suma, resta y multiplicación para representar problemas matemáticos (ej: <i>How many more players are needed if a soccer team requires 11 players and only 6 players have arrived?</i> Situación que se puede representar como $11 - 6 = p$ o bien $6 + p = 11$)</p> <p>4.4 Se inicia en la memorización de las tablas de multiplicación</p>
---	--

Contenidos del bloque Operaciones en base diez:

- Nombre y grafía de los números
- Números naturales, enteros
- Utilización de los números ordinales.
- Comparación de números.
- Identificación y uso de los términos propios de las operaciones básicas.
- Operaciones con números naturales: adición, sustracción
- Elementos del Sistema de Numeración: unidades, decenas, centenas.
- El valor posicional de las cifras.
- Operaciones con números naturales: adición, sustracción

- Utilización de los algoritmos estándar de suma y resta.
- Descomposición de números naturales.
- La multiplicación como suma de sumandos iguales y viceversa.

PRIMER CURSO	SEGUNDO CURSO
OPERACIONES EN BASE DIEZ	
<p>1. Cuenta secuencialmente:</p> <p>1.1 Lee, escribe números y representa un número de objetos mediante números escritos.</p> <p>1.2 Cuenta hasta 100, empezando desde cualquier número menor que 100.</p>	<p>1. Cuenta secuencialmente:</p> <p>1.1 Cuenta, lee y escribe números hasta 1000 usando numerales en base diez, los nombres de los números, y en forma desarrollada.</p> <p>- Cuenta de 2 en 2, de 5 en 5, de 10 en 10, y de 100 en 100.</p> <p>1.2 Conoce los números ordinales hasta el 20.</p> <p>1.3 Comprende que los tres dígitos de un número de tres dígitos representan cantidades de centenas, decenas y unidades; (ej: <i>853 has 8 hundreds, 5 tens and 3 ones</i>).</p>
<p>2. Comprende el valor posicional:</p> <p>2.1 Comprende que los dos dígitos de un número representan cantidades de decenas y unidades.</p> <p>-Los números del 11 al 19 se componen de diez y uno, dos, tres...</p> <p>-Los números 10, 20, 30, 40 ... 90 equivalen a una, dos, tres... decenas y 0 unidades.</p>	<p>2. Utiliza la comprensión del valor de posición y las propiedades de las operaciones para sumar y restar.</p> <p>2.1 Descompone números de 3 cifras (ej: <i>Writing 853 is a shorter way of writing 8 hundreds + 5 tens + 3 ones</i>).</p> <p>2.2 Compara dos números de dos o tres dígitos basándose en el significado de los dígitos de las centenas, decenas y las unidades usando los símbolos $>$,</p>

<p>2.2 Compara dos números de dos dígitos correctamente utilizando los símbolos <i>less than, greater than, equal to</i> <, = y >.</p>	<p>=, < para determinar los resultados de las comparaciones.</p> <p>2.3 Ordena números hasta el 1000.</p>
<p>3 Utiliza el valor posicional y las propiedades de las operaciones para sumar y restar.</p> <p>3.1 Suma hasta 100 incluida la suma de un número de dos dígitos y la suma de múltiplos de 10.</p> <p>-Utiliza modelos de recta numérica, cuadro numérico, dibujos o para realizar las operaciones y es capaz de explicar el razonamiento utilizado</p> <p>-Entiende que al sumar números de dos dígitos se suman por separado las unidades y las decenas.</p> <p>3.2 Dado un número de dos dígitos, determina mentalmente 10 más o 10 menos.</p> <p>3.3 Resta múltiplos de 10 usando los modelos anteriormente mencionados o estrategias basadas en el valor posicional y explica el razonamiento utilizado.</p>	<p>3. Utiliza el valor posicional y las propiedades de las operaciones para sumar y restar.</p> <p>3.1 Suma y resta hasta 100 con fluidez usando estrategias basadas en el valor posicional, las propiedades de las operaciones, y/o la relación entre la suma y la resta.</p> <p>-Suma hasta cuatro números de dos dígitos usando estrategias basadas en el valor posicional y las propiedades de las operaciones.</p> <p>-Suma y resta hasta 1000, usando modelos concretos o dibujos y estrategias basadas en el valor de posición, las propiedades de las operaciones, y/o la relación entre la suma y la resta</p> <p>-Comprende que al sumar o restar números de tres dígitos, se suman o restan centenas y centenas, decenas y decenas, unidades y unidades.</p> <p>-Comprende que, para las restas con llevadas, a veces, es necesario componer y descomponer las decenas o las centenas.</p> <p>-Relaciona la estrategia con un método escrito.</p> <p>3.2 Encuentra 10 más o 10 menos y 100 más o 100 menos de un número dado de dos o tres dígitos.</p> <p>-Suma mentalmente 10 o 100 a un número dado del 100 al 900, y resta</p>

	<p>mentalmente 10 o 100 de un número dado entre 100 y 900.</p> <p>3.3 Explica las estrategias utilizadas en la suma y resta.</p>
--	--

Contenidos del bloque de Medición y datos:

- Medida y unidades de magnitudes de longitud.
- Desarrollo de estrategias para medir figuras de manera exacta y aproximada.
- Realización de mediciones.
- Comparación y ordenación de medidas de una misma magnitud.
- Sumar y restar medidas de longitud,
- Estimación de longitudes
- Explicación oral del proceso seguido y de la estrategia elegida en los procedimientos utilizados
- Medida de tiempo: unidades de medida del tiempo y sus relaciones.
- Lectura en relojes analógicos y digitales.
- Cálculos con medidas temporales.
- El Sistema monetario de la Unión Europea: el euro.
- Valor de las diferentes monedas y billetes.
- Equivalencias entre monedas y billetes.
- Cálculos con monedas.

PRIMER CURSO	SEGUNDO CURSO
MEDICIÓN Y DATOS	
<p>1. Mide longitudes indirectamente usando unidades de longitud.</p> <p>1.1 Ordena objetos según su longitud, compara las longitudes de dos objetos.</p> <p>1.2 Expresan la longitud de un objeto como un número entero de unidades de longitud,</p> <p>-Colocando varias piezas de un mismo objeto más corto (que será la unidad de longitud) de punta a punta de aquello que se desee medir para indicar la longitud del objeto.</p> <p>- Comprende que la medida de la longitud de un objeto es la cantidad de unidades de una misma longitud que cubre al objeto sin espacios ni superposiciones.</p> <p>*Se limita a contextos en los que el objeto que se está midiendo quede abarcado por un número entero de unidades de longitud sin decimales.</p>	<p>1. Mide y estima longitudes, volumen y masa en unidades estándares.</p> <p>1.1 Mide la longitud, el volumen o la masa de un objeto seleccionando usando herramientas apropiadas tales como reglas, cintas métricas, básculas o jarras graduadas.</p> <p>- Mide para determinar cuánto más largo o más pesado es un objeto que otro, y expresa la diferencia entre ambas longitudes y pesos usando una unidad de medida estándar.</p> <p>1.2 Estima longitud y masa usando unidades como centímetros y metros, kilos o gramos.</p> <p>1.3 Relaciona la suma y la resta con la longitud, masa y volumen.</p> <p>-Usa la suma y la resta hasta 100 para resolver problemas verbales que envuelven longitud, volumen y masa en unidades iguales.</p> <p>1.4 Representa números enteros como longitudes, volúmenes y masas comenzando.</p>
<p>2. Reconoce y escribe la hora.</p> <p>2.1 Reconoce y escribe las horas en punto, e y media utilizando relojes análogos y digitales.</p>	<p>2. Trabaja con el tiempo.</p> <p>2.1 Dice y escribe la hora utilizando relojes análogos y digitales.</p> <p>2.2 Comprende y utiliza el concepto a.m. y p.m.</p>

<p>3. Se familiariza con el sistema monetario.</p> <p>3.1 Identifica las monedas de 10, 20 y 50 centavos y de 1 y 2 euros.</p> <p>3.2 Identifica los billetes de 5, 10, 20 y 50 euros.</p> <p>3.3 Calcula los billetes y monedas que necesita para reunir una cantidad determinada de euros.</p>	<p>3. Trabaja con el dinero.</p> <p>3.1 Resuelve problemas verbales relacionados a los billetes de euro y monedas.</p> <p>3.2 Usa el símbolo de €.</p>
<p>4. Representa e interpreta datos</p> <p>4.1 Organiza, representa e interpreta datos en situaciones familiares.</p> <p>4.2 Pregunta y responde a preguntas sobre la cantidad total de datos, cuántos hay en cada categoría, y si hay una cantidad mayor o menor entre las categorías (ej: <i>*sorted markers by colors* What's the total number of markers you have there?, how many in each category do you have?, and how many more or less are in one category than in another?</i>)</p>	<p>4. Representa e interpreta datos.</p> <p>4.1 Genera datos de medición al medir las longitudes o la masa de varios objetos hasta la unidad entera más cercana, o al tomar las medidas del mismo objeto varias veces.</p> <p>4.2 Organiza datos generados en una tabla.</p> <p>4.3 Dibuja un gráfico de barras (con escala unitaria) para representar un grupo de datos de hasta cuatro categorías.</p> <p>4.4 Resuelve problemas simples para unir, separar, y comparar usando la información representada en una tabla o gráfica de barras.</p>

Contenidos del bloque de Geometría:

- Formas planas y espaciales.
- Conceptos espaciales.

PRIMER CURSO	SEGUNDO CURSO
GEOMETRÍA	
<p>1. Razona usando las figuras geométricas y sus atributos.</p> <p>1.1 Distinguen entre los atributos que definen las figuras geométricas (por ejemplo, los triángulos son cerrados con tres lados) y los atributos que no las definen (por ejemplo, color, orientación, o tamaño general)</p> <p>1.2 Construyen y dibujan figuras geométricas que tienen atributos definidos.</p> <p>1.3 Identifican figuras de dos dimensiones (rectángulos, cuadrados, trapezoides, triángulos, semicírculos y círculos) o figuras geométricas de tres dimensiones (cubos, prismas rectos rectangulares, conos circulares rectos, y cilindros)</p> <p>-Componen con ellas formas compuestas y figuras nuevas.</p> <p>-Dibuja figuras planas como triángulos, cuadrados, rectángulos y círculos.</p> <p>1.4 Tiene un vocabulario geométrico adecuado a su nivel.</p>	<p>1. Razonan usando las figuras geométricas y sus atributos.</p> <p>1.1 Reconoce y dibuja figuras que tengan atributos específicos, como un número dado de ángulos o un número dados de lados iguales.</p> <p>- Identifican triángulos, cuadriláteros, pentágonos, hexágonos, y cubos.</p> <p>1.2 Tiene un vocabulario geométrico adecuado a su nivel.</p>
<p>2. Reconoce los conceptos espaciales.</p> <p>2.1 Discrimina los conceptos espaciales en situaciones cotidianas: <i>in, on, under</i>.</p> <p>-Ubica objetos aplicando estos conceptos.</p>	<p>1. Reconoce los conceptos espaciales.</p> <p>2.1 Discrimina los conceptos espaciales en situaciones cotidianas: <i>in, on, under, behind, between, next to, in front of...</i></p> <p>-Ubica objetos aplicando estos conceptos.</p>

5. 4 METODOLOGÍA

5. 4.1 Estrategias metodológicas generales.

Como su propio nombre indica, este proyecto supone una inmersión lingüística en la lengua extranjera. El enfoque metodológico está basado en la comunicación, la interdisciplinaridad y en el uso de la lengua de una forma útil y siempre con una finalidad real.

Es importante señalar que este proyecto requiere de un gran trabajo previo que comienza en Educación Infantil. La introducción del idioma en esta etapa inicial es fundamental para su consecución efectiva en primaria. Se espera que los alumnos lleguen a primer grado con ciertas nociones de vocabulario y la capacidad para identificar palabras de uso frecuente e indicaciones básicas. En la Etapa de Educación Primaria, al igual que en la de Educación Infantil estará muy presente el apoyo mímico y visual junto con la gesticulación, exageración, el uso de los métodos relacionados con el *total physical response*, *chants* y demás recursos que propicien la correcta comprensión del discurso y la asimilación de los contenidos.

Independientemente de la asignatura se priorizará el uso de materiales auténticos y se abarcaran temas de interés y relevancia para los alumnos en relación con su contexto inmediato y su nivel de desarrollo cognitivo.

Las actividades y proyectos siempre tendrán el equilibrio que les permita suponer para el alumno un reto que atraiga su atención pero que no es demasiado complejo como para desmotivarlo, siempre trabajando desde la zona de desarrollo próximo del alumno.

Se dará gran importancia durante toda la etapa de primaria al trabajo cooperativo en pequeños grupos o parejas, pero también se pretende fomentar la autorregulación y el trabajo independiente. Mediante el uso de *check lists* los estudiantes tendrán acceso a objetivos claros y serán capaces de autocorregir su propio trabajo, participando así de forma activa en todo el proceso de aprendizaje, desde la ejecución de tareas hasta la corrección de las mismas. Este elemento se encuentra estrechamente relacionado con el concepto de andamiaje o *scaffolding* que, en esencia, pretende proporcionar al alumno estructuras o estrategias de apoyo para que pueda construir su propio conocimiento.

La transferencia de conocimientos de una lengua a otra está presente a lo largo de toda la etapa, proceso con grandes beneficios, ya que al someter los distintos contenidos a un proceso de decodificación para su comprensión estos se integran con mayor eficacia.

5.4.2 *English Language Art*

Como se puede comprobar en los estándares de aprendizaje, estos evolucionan y se vuelven más complejos etapa tras etapa. De igual manera, los mismos modelos evolucionan en base al nivel de desarrollo del alumno y se vuelven más complejos siempre dentro de su zona de desarrollo próximo. Por ejemplo, a la hora de desarrollar *writing skills*, en las primeras etapas del ciclo durante la escritura guiada utilizan modelos simples para crear una historia, dar una opinión o compartir los pasos para una receta. En las etapas superiores estos modelos se volverán más complejos para adaptarse a las necesidades del alumno y cumplir los objetivos de la nueva etapa. Por lo tanto, será esencial determinar el nivel de desarrollo de los alumnos de manera individual, para así adaptarse a su ritmo.

El desarrollo de la competencia lingüística es fundamental para el aprendizaje de la propia lengua, tanto de manera formal, como se hace a través de esta asignatura, como de manera indirecta por medio de otras disciplinas no lingüísticas. Es por esto que el aprendizaje siempre estará basado en el enfoque comunicativo. Con el afán de propiciar la adquisición de L2 está será la primera lengua de alfabetización del alumno y por esta razón que no será hasta segundo grado que se comenzará a estudiar la L1 de manera formal.

“Aprender haciendo” será el objetivo de la actividad en el aula para trabajar las cuatro habilidades lingüísticas; escuchar, leer, hablar y escribir. El diálogo y el intercambio de experiencias suponen un gran recurso para trabajar las destrezas orales; escuchar y hablar. Siempre planteando situaciones abiertas y fomentando el debate desde el respeto de turno y opinión.

Mientras tanto, para trabajar la lectoescritura, el alumno será guiado en el descubrimiento de la relación entre letras y sonidos o fonemas del L2. A partir de ahí,

podrá trabajar la lectura, tras la previa selección de textos literarios de carácter atractivo para él y la escritura, siempre dentro de un contexto significativo para el estudiante.

5.4.3 Maths

Para trabajar esta ciencia optamos por una metodología activa a través de investigaciones matemáticas y un aprendizaje guiado que permita proporcionar al alumno recursos y estrategias con las que puedan construir conocimientos sobre las propiedades de los números y el cálculo. En este proceso primará el uso del trabajo contextualizado y práctico mediante situaciones reales de la vida cotidiana que doten de una identidad auténtica a la actividad, partiendo primero de conceptos precisos y simbólicos, para pasar progresivamente a lo abstracto.

Con ayuda del maestro y partiendo de sus conocimientos previos y experiencia, el alumno será capaz de fijar sus propias estrategias para la resolución de los problemas que se le planteen. También estará muy presente en el aula el uso y manipulación de materiales y recursos propios de esta área que aporten autenticidad al aprendizaje y motiven al alumno. Recursos como: el ábaco, el tangram, la regla, el reloj, monedas, la báscula, etc.

El trabajo cooperativo y la colaboración entre compañeros estarán presentes a lo largo de toda la etapa tanto para tratar la información y trabajar conjuntamente como para analizar los resultados y comparar los mismos. Esto supone un mejor rendimiento académico, mejora en la adquisición de conocimientos y genera una interdependencia positiva, ya que alumnos con diferente nivel de desempeño pueden ayudarse entre ellos y compartir el compromiso de conseguir objetivos comunes.

5.5 DESARROLLO DEL PROYECTO

5.5.1 Distribución del horario.

Primer curso 90:10

Distribución diaria				
English Language Arts 80 min	Maths 50min	Specials 50 min	Morning Meeting 30 min	Inglés: 210 min
Ciencias y estudios sociales /Especiales 60 min				Español: 60 min
				Total: 270 min

Horario semanal					
	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes
9:00- 9:30	Morning Routine	Morning Routine	Morning Routine	Morning Routine	Morning Routine
9:30- 10:20	English Language Arts	English Language Arts	English Language Arts	English Language Arts	English Language Arts
10:20- 10:50	Reading	Reading	Reading	Reading	Reading
10:50- 11:20					
11:20- 12:10	Maths	Maths	P.E	Maths	Maths
12:10- 13:00	P.E	Art	Maths	Art	Science
13:00 14:00	Science	Science	Science	Tecnologías de la información	Música

Segundo curso 80:20

Distribución diaria				
English Language Arts 60 min	Maths 50min	Specials 50 min	Morning Meeting 30 min	Inglés: 190 min
Ciencias y estudios sociales/Especiales 60 min	Lengua Española 20 min			Español: 80 min
				Total: 270 min

Horario semanal					
	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes
9:00- 9:30	Morning Routine	Morning Routine	Morning Routine	Morning Routine	Morning Routine
9:30- 10:10	English Language Arts	English Language Arts	English Language Arts	English Language Arts	English Language Arts
10:10 10:30	Reading	Reading	Reading	Reading	Reading
10:30 10:50	Lengua Española	Lengua Española	Lengua Española	Lengua Española	Lengua Española
10:50- 11:20					
11:20- 12:10	Maths	Maths	Maths	Maths	Maths
12:10- 13:00	P.E	Art	P.E	Art	Science
13:00 14:00	Science	Science	Science	Tecnologías de la información	Música

Tercer curso 70:30

Distribución diaria				
English Language Arts 50 min	Maths 50min	Specials 50 min	Morning Meeting 15 min	Inglés: 165 min
Ciencias y estudios sociales /Especiales 60 min	Lengua Española 45 min			Español: 105 min
				Total: 270 min

Horario semanal					
	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes
9:00- 9:15	Morning Routine	Morning Routine	Morning Routine	Morning Routine	Morning Routine
9:15- 10:05	English Language Arts	English Language Arts	English Language Arts	English Language Arts	English Language Arts
10:05 10:50	Lengua Española	Lengua Española	Lengua Española	Lengua Española	Lengua Española
10:50- 11:20					
11:20- 12:10	Maths	Maths	P.E	Maths	Maths
12:10- 13:00	P.E	Art	Maths	Art	Science
13:00 14:00	Science	Science	Science	Tecnologías de la información	Música

Cuarto curso 60:40

Distribución diaria			
English Language Arts 50 min	Science 50min	Specials 50 min	Inglés: 150 min
Matemáticas 60 min	Lengua Española 60 min		Español: 120min
			Total: 270 min

Horario semanal					
	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes
9:00- 9:50	English Language Arts	English Language Arts	English Language Arts	English Language Arts	English Language Arts
9:50 10:40	Science	Science	Art	Science	Science
10:40 11:40	Lengua Española	Lengua Española	Lengua Española	Lengua Española	Lengua Española
11:40 12:10					
12:10 13:10	Matemáticas	Matemáticas	Matemáticas	Matemáticas	Matemáticas
13:10 14:00	P.E	Technology information	P.E	Art	Music

Quinto y sexto curso 50:50

Distribución diaria			
English Language Arts 50 min	Science 50min	Specials 50 min	Inglés: 150 min
Matemáticas 60 min	Lengua Española 60 min		Español: 120min
			Total: 270 min

Horario semanal					
	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes
9:00- 9:50	English Language Arts	English Language Arts	English Language Arts	English Language Arts	English Language Arts
9:50 10:40	Science	Science	Science	Science	Science
10:40 11:40	P.E	Technology information	P.E	Art	Music
11:40 12:10					
12:10 13:10	Matemáticas	Matemáticas	Matemáticas	Matemáticas	Matemáticas
13:10 14:00	Lengua Española	Lengua Española	Lengua Española	Lengua Española	Lengua Española

5.5.2 Recursos necesarios

Recursos materiales e instalaciones:

- Un aula para cada grupo.
- Un ordenador, proyector, pantalla y acceso a red en cada aula.
- Materiales curriculares y recursos didácticos específicos: fichas, esquemas, apuntes, etc.
- Disponibilidad de una zona de biblioteca en el aula con obras en ambas lenguas.
- Un aula de informática con ordenadores.

- Un aula de arte equipada con los recursos necesarios.
- Un aula de música equipada con los recursos necesarios.
- Un área cubierta y un espacio al aire libre a disposición del maestro de educación física y los recursos necesarios para dicha asignatura.

Recursos humanos:

- Un tutor de 1º a 3º grado que se encarga de las asignaturas en L2 y la introducción a la L1.
- Un maestro que imparta la asignatura de ciencias de 1º a 3º en L1.
- Dos tutores por grupo de 4º a 6º grado, uno para las áreas de L1 y otro para las áreas de L2.
- Un maestro para cada especial: Arte, Música, Educación Física e Informática, apto para impartir en L1 y L2.
- Auxiliares de conversación en la L2, para apoyar la labor del profesorado implicado en el Proyecto.
- Apoyo de los padres con disponibilidad horaria en las aulas.

4.3 Coordinación entre profesores

- Con el afán de fomentar la transversalidad del currículo, existirá una comunicación de forma periódica entre todo el claustro de profesores para coordinar las actuaciones docentes. Estas pueden estar delimitadas en torno a una unidad concreta de una asignatura o una temática más general haciendo referencia a las festividades, efemérides u otros asuntos relevantes.
- Existirá una coordinación entre los tutores de un mismo ciclo en cuanto al diseño e implementación del currículo, temporalización, metodologías, material didáctico utilizado y actividades por sesiones. Para mejorar la funcionalidad del centro, estos se reunirán dos veces al mes para precisar sobre sus actuaciones. Se estudiarán también las dificultades en el aprendizaje y se determinará la necesidad de determinados apoyos.

5.6 REVISIÓN DEL PROYECTO

5.6.1 Objetivos a corto plazo

- Favorecer el compromiso con las familias que facilite su acceso a las aulas en calidad de “apoyo”.
- Eliminar todo libro de texto y diseño de recursos propios.
- Disponer de un mayor número de asistentes de conversación en las aulas.
- Aumentar el uso de la tecnología como herramienta de trabajo de uso habitual en el aula poniendo a disposición tabletas u ordenadores para los alumnos dentro de sus clases.
- Propiciar la comunicación entre los maestros de cada ciclo para que la planificación sea conjunta.
- Organizar al profesorado con disponibilidad horaria para realizar tareas de refuerzos con los estudiantes que lo precisen.
- Planificar visitas y actividades extraescolares que propicien el aprendizaje bilingüe.
- Revisar sistemática del proyecto para su posible mejora.

5.6.2 Objetivos a largo plazo

- Seguir la formación del profesorado proporcionando orientaciones metodológicas y nuevos recursos didácticos.
- Asegurar la continuidad del programa durante la etapa de educación secundaria.
- Intercambiar experiencias y conectar a los estudiantes con otros centros educativos bilingües dentro y fuera de España.
- Crear un huerto escolar que permita el trabajo transversal entre diferentes asignaturas y acerque a los alumnos al cultivo de alimentos autóctonos y estacionales mientras se promueve una dieta sana y equilibrada y se impulsan valores de responsabilidad, paciencia y compromiso.

6. CONCLUSIONES

El objetivo principal de este Trabajo de Fin de Grado es reflexionar sobre los métodos de enseñanza de una segunda lengua diferentes a los utilizados en Castilla y León, en específico los métodos relacionados con los programas de inmersión lingüística. Se ha puesto la mirada sobre el que quizás es el país más influyente en la economía del planeta, Estados Unidos. El gigante norteamericano, que destaca en la enseñanza universitaria, definitivamente demuestra que el método mediante el que abordan la enseñanza de un segundo idioma por inmersión y porcentajes de exposición al mismo no te deja indiferente.

Tras comparar este programa con el de secciones bilingües, que es el modelo de enseñanza-aprendizaje de la lengua extranjera elegida con mayor frecuencia en Castilla y León, se puede comprobar que son más sus similitudes que diferencias. Ambos paradigmas muestran puntos en común que van desde objetivos hasta metodologías dejando como principal diferencia el uso de la L2 como primera lengua de alfabetización y el uso en mayor medida de dicha L2 al principio de la etapa, en donde se utilizará para impartir prácticamente todas las áreas.

Más allá de los beneficios cognitivos para la adquisición de una segunda lengua que puede traer esta prolongada exposición, cabe recalcar que el uso de inglés como primera lengua de alfabetización otorga igualdad de oportunidades de comunicación a alumnos cuya lengua materna es el español y a alumnos inmigrantes o de padres inmigrantes cuya lengua materna es distinta al mismo que pueden estar conviviendo en una misma aula.

Es ciertamente desalentador saber que debido a la actual legislación que rige los programas bilingües en Castilla y León es inviable llevar a cabo en un colegio público un programa de inmersión lingüística con las características planteadas en el proyecto de intervención que ha sido presentado en este trabajo. Sería todo un reto que un programa de este tipo se implementara en este territorio y así comprobar de primera mano su efectividad, ya que hasta entonces toda conclusión que se pueda sacar en función de los resultados del mismo es hipotética.

Esta propuesta de intervención planteada con anterioridad puede parecer sumamente ambiciosa debido al gran compromiso que exige por parte de los alumnos y familias, la dificultad de acceder a fondos con los que poder gestionar los materiales necesarios, la

necesidad de asistentes en las aulas que apoyen a los maestros, la enorme coordinación necesaria y la continua formación a la que deben estar sometidos los docentes que formen parte del proyecto. Estos profesionales necesitan un entrenamiento previo y otro sistemático a lo largo de toda su carrera que los familiarice con nuevos enfoques metodológicos y acerque a ellos prácticas innovadoras y eficaces.

Por último, me gustaría afirmar que, a pesar de no ser posible la puesta en práctica de la propuesta de intervención planteada, este trabajo me ha enriquecido personal y profesionalmente. Gracias a la investigación y análisis realizados he podido profundizar y ampliar conocimientos en lo referente al marco legislativo de la educación bilingüe en Castilla y León y a las metodologías y programas utilizados para abordar el proceso de enseñanza-aprendizaje de una lengua extranjera fuera del territorio español.

7. BIBLIOGRAFÍA

- Ainsworth School (2020) *Academic Programs. The Spanish Immersion Program*. Recuperado el 20 de abril del 2021, de: <https://www.pps.net/Page/3125>
- California Department of Education. (2010) *California Common Core State Standards: English Language Arts and Literacy in History/Social Studies, Science, and Technical Subjects*. Sacramento: California Department of Education. Recuperado de <https://www.cde.ca.gov/be/st/ss/documents/finaelaccsstandards.pdf>
- California Department of Education (2010) *California Common Core State Standards. Mathematics*. Sacramento: California Department of Education. Recuperado de <https://www.cde.ca.gov/be/st/ss/documents/ccssmathstandardaug2013.pdf>
- Center for Applied Linguistics (s.f.) *Directory of Two-Way Bilingual Immersion Programs in the U.S.* Recuperado el 16 de abril del 2021, de <https://www.cal.org/twi/index.html>
- Common Core State Standards Initiative (2013) *English Language Arts Standards*. Recuperado el 26 de mayo del 2021, de <http://www.corestandards.org/ELA-Literacy/>
- Common Core State Standards Initiative (2013) *Mathematics Standards*. Recuperado el 31 de mayo del 2021, de <http://www.corestandards.org/Math/>
- Consejo de Europa (2018) *Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment. Companion Volume with New Descriptors*. Estrasburgo: Consejo de Europa. Recuperado de <https://rm.coe.int/cefr-companion-volume-with-new-descriptors-2018/1680787989>
- García, O (2008) La enseñanza del español en los Estados Unidos: El uso del español en la enseñanza. La educación bilingüe. En H. López (Coord.) *Enciclopedia del español en los Estados Unidos: Anuario del Instituto Cervantes 2008* (pp.417-422) Madrid: Santillana
- García, O (2008) La enseñanza del español en los Estados Unidos: La enseñanza del español como lengua extranjera. En H. López (Coord.) *Enciclopedia del español en los Estados Unidos: Anuario del Instituto Cervantes 2008* (pp.423-428) Madrid: Santillana

- García, O (2012). El papel del translenguar en la enseñanza del español en los Estados Unidos. En D. Dumitrescu y G. Piña-Rosales (Ed.), *El español en Estados Unidos: E Pluribus Unum? Enfoques multidisciplinares*. (pp.353-370) Nueva York: ANLE
- Consejería de educación, cultura y deporte (2012) *Guía para la elaboración de un plan de inmersión lingüística en inglés en educación infantil*. Gobierno de Cantabria. Recuperado de https://www.educantabria.es/docs/planes/potenciacion_lenguas_extranjeras/GUIA_PLAN_INMERSION_INGLES_INFANTIL.pdf
- Howard, E y Christian, D (2002) *Two-Way Immersion 101: Designing and Implementing a Two-Way Immersion Education Program at the Elementary Level*. Washington, DC: CREDE
- Ministerio de Educación Cultura y Deporte (2016) *El mundo estudia español* (pp.189-210) Recuperado de: <https://www.educacionyfp.gob.es/belgica/dam/jcr:9513419d-5af3-41e1-8ef0-80b7a68581e8/emee-2016-completo-es.pdf>
- Montaña, J. (23 de diciembre de 2020). Tratado de Guadalupe Hidalgo: causas, firma, consecuencias. Lifeder. Recuperado de <https://www.lifeder.com/tratado-guadalupe-hidalgo/>
- ORDEN EDU/6/2006, de 4 de enero, por la que se regula la creación de secciones bilingües en centros sostenidos con fondos públicos de la Comunidad de Castilla y León.
- Orden Edu/519/2014, de 17 de junio, por la que se establece el currículo y se regula la implantación, evaluación y desarrollo de la Educación Primaria en la Comunidad de Castilla y León.
- Vázquez, J (2016). *La enseñanza del idioma español en Estados Unidos en la actualidad*. (Trabajo de Fin de Grado) Facultad de Ciencias Humanas y Sociales, Madrid.
- Williams Fortune, T (s.f) *What the research says about immersion*. Recuperado el 21 de mayo del 2021, de https://carla.umn.edu/immersion/documents/ImmersionResearch_TaraFortune.html

- Loo, B (12 de junio del 2018) *Education in the United State of America*. Recuperado 3 de mayo del 2021, de <https://wenr.wes.org/2018/06/education-in-the-united-states-of-america>